steinberg SYSTEMS

USER MANUAL

Bedienungsanleitung
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Manuel d´utilisation
Istruzioni per l'uso
Manual de instrucciones
Használati útmutató
Brugsanvisning
Käyttöohje
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Instruções de utilização
Používateľská príručka

CRANE SCALE

expondo.com

DE	Produktname	KRANWAAGE
EN	Product name	CRANE SCALE
PL	Nazwa produktu	WAGA HAKOWA
CZ	Název výrobku	JEŘÁBOVÁ VÁHA
FR	Nom du produit	BALANCE SUSPENDUE
IT	Nome del prodotto	BILANCIA A GANCIO
ES	Nombre del producto	DINAMÓMETRO DIGITAL
HU	Termék neve	DARUMÉRLEG
DA	Produktnavn	KRANVÆGT
FI	Tuotteen nimi	KOUKKUVAAKA
NL	Productnaam	KRAANWEEGSCHAAL
NO	Produktnavn	KRANVEKT
SE	Produktnamn	KRANVÅG
PT	Nome do produto	BALANÇA DE GANCHO
SK	Názov produktu	ŽERIAVOVÁ VÁHA
DE	Modell	SBS-KW-1000N
EN	Product model	
PL	Model produktu	
CZ	Model výrobku	
FR	Modèle	
IT	Modello	
ES	Modelo	
HU	Modell	
DA	Model	
FI	Tuotteen malli	
NL	Productmodel	
NO	Produktmodell	
SE	Produktmodell	
PT	Modelo do produto	
SK	Model	
DE	Hersteller	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
EN	Manufacturer	
PL	Producent	
CZ	Výrobce	
FR	Fabricant	
IT	Produttore	
ES	Fabricante	
HU	Termelő	
DA	Producent	
FI	Valmistaja	
NL	Producent	
NO	Produsent	
SE	Tillverkare	
PT	Fabricante	
SK	Výrobca	
DE	Anschrift des Herstellers	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU
EN	Manufacturer Address	
PL	Adres producenta	
CZ	Adresa výrobce	
FR	Adresse du fabricant	
IT	Indirizzo del produttore	
ES	Dirección del fabricante	
HU	A gyártó címe	
DA	Producentens adresse	
FI	Valmistajan osoite	
NL	Adres producent	
NO	Produsentens adresse	
SE	Tillverkarens adress	
PT	Endereço do fabricante	
SK	Adresa výrobcu	

Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Parameterwert
Produktname	Kranwaage
Modell	SBS-KW-1000N
Versorgungsquelle	3 x AA-Batterien
Maximale Belastung [kg]	1000
Abteilung [g]	100
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [mm]	200 x 140 x 90
Gewicht [kg]	1,3

1. Allgemeine Beschreibung

Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wird nach strengen technischen Richtlinien unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus wird es unter Einhaltung der strengsten Qualitätsstandards hergestellt.

VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen. Das Gerät ist so konzipiert, dass die Risiken von Lärmemissionen auf ein Minimum reduziert werden, wobei der technische Fortschritt und die Möglichkeiten zur Lärmminderung berücksichtigt werden.

Legende

Das Produkt entspricht den Anforderungen der einschlägigen Sicherheitsnormen.

Vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen.

Recycelbares Produkt.

ACHTUNG! oder WARNUNG! oder BEACHTEN! zur Beschreibung der jeweils eingetretenen Situation
(allgemeines Warnzeichen).

ACHTUNG! Schwebendes Gewicht!

HINWEIS! Die Zeichnungen in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Produkt abweichen.

2. Sicherheit bei der Verwendung

ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Die in den Warnhinweisen und Anleitungen verwendeten Begriffe "Gerät" oder "Produkt" beziehen sich auf: Kranwaage

2.1. Sicherheit am Arbeitsplatz

a) Falls Beschädigungen an dem Gerät festgestellt werden oder Unregelmäßigkeiten bei dem Betrieb, muss das Gerät umgehend ausgeschaltet werden und dieser Umstand muss einer autorisierten Person mitgeteilt werden.
b) Bei Zweifeln an der Funktionstüchtigkeit des Produkts oder bei Beschädigung des Produkts wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.
c) Reparaturen am Gerät dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie Reparaturen nicht selbst durch!
d) Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Soll das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss auch die Gebrauchsanweisung mit übergeben werden.

Immer beachten! Schützen Sie bei der Verwendung des Geräts Kinder und andere Unbeteiligte.

2.2. Eigenschutz

a) Das Produkt ist nicht dazu bestimmt, von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten psychischen, sensorischen und geistigen Funktionen oder ohne ausreichende Erfahrung und/oder Kenntnisse verwendet zu werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder wurden von dieser eingewiesen, wie dieses Gerät zu bedienen ist.
b) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

2.3. Sichere Verwendung des Geräts

a) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der EIN/AUS-Schalter nicht korrekt funktioniert (sich nicht ein- und ausschalten lässt). Geräte, die nicht über einen Schalter gesteuert werden können, sind unsicher, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.
b) Unbenutzte Geräte außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen, die nicht mit dem Gerät oder dieser Anleitung vertraut sind, aufbewahren. Dieses Gerät stellt in den Händen von unerfahrenen Benutzern eine Gefahr dar.
c) Halten Sie das Gerät in gutem Betriebszustand.
d) Die Reparatur und Wartung der Geräte ist von qualifiziertem Personal unter ausschließlicher Verwendung von Originalersatzteilen durchzuführen. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
e) Um die Funktionstüchtigkeit zu gewährleisten, dürfen die werksseitig installierten Abdeckungen nicht entfernt und die Schrauben nicht gelöst werden.
f) Das Gerät muss regelmäßig gereinigt werden, um dauerhafte Ablagerungen von Schmutz zu verhindern.
g) Es ist untersagt die Konstruktion des Produkts zu verändern, um die Parameter oder Bauweise des Geräts zu modifizieren.
h) Das Gerät muss von Feuer- und Wärmequellen ferngehalten werden.
i) Durch die Überschreitung der zulässigen maximalen Belastung der Waage kann das Gerät beschädigt werden.
j) Vor jedem Gebrauch muss der Zustand der Aufhängevorrichtung überprüft werden.
k) Lasten dürfen niemals auf der Waage stehen gelassen werden. Dies kann einen dauerhaften Einfluss auf die Messergebnisse haben.
l) Batterien, nie nicht zum Wiederaufladen geeignet sind, dürfen nicht wiederaufgeladen werden.
m) Verschiedenen Batterietypen sowie neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht miteinander gemischt werden.

n) Legen Sie die Batterie entsprechend der auf den Gerät- und den Batteriesymbolen angegebenen Polaritätsrichtung der Batterie ein.
o) Entfernen Sie verbrauchte Batterien aus dem Gerät und entsorgen Sie sie gemäß den rechtlichen Vorschriften.
p) Unbenutzte Batterien müssen für Kindern uneinsehbar aufbewahrt werden.
q) Die Batterien müssen entfernt werden, wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum gelagert werden soll.
r) Die tragenden Strukturen, an die die Waage aufgehangen werden soll, müssen für eine Belastung in Höhe der 5-fachen maximalen Belastung der Waage ausgelegt sein.
s) Personen und Tieren ist der Aufenthalt unter Lasten, die gewogen werden, untersagt.

ACHTUNG! Trotz der sicheren Konstruktion des Geräts und seiner Schutzvorrichtungen sowie trotz der Verwendung zusätzlicher Elemente zum Schutz des Bedieners besteht bei der Verwendung des Geräts ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Seien Sie wachsam und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.

3. Leitlinien verwenden

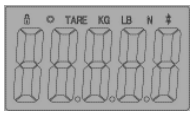
Die Kranwaage ist ein Gerät zum Wiegen von Teilen, die am Waagenhaken aufgehängt sind.
Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

3.1. Beschreibung des Geräts

1 - Anzeige
2 - Ein/Aus-Taste
3 - "HOLD/UNIT"-Taste
4 - Taste "TARE/ZERO
5 - Haken

Ein/Aus-Taste: Durch Drücken dieser Taste wird das Gerät ein- und ausgeschaltet, wenn keine Last auf der Waage ist.

Taste "HOLD/UNIT": Wenn Sie diese Taste drücken, wird das angezeigte Gewicht "gehalten". Dadurch können die gewogenen Gegenstände von der Waage genommen werden, und der Gewichtswert ist für den Benutzer weiterhin sichtbar.

HINWEIS: Schalten Sie die Waage ein, wenn das Display 

anzeigt, drücken Sie sofort "HOLD/UNIT" und dann können Sie die Maßeinheiten zwischen kg, lb und N umschalten.

Taste "TARE/ZERO": Wenn sich eine Last auf der Waage befindet, wird durch Drücken dieser Taste das Gewicht der Last tariert.
Hinweis: Die Tara-Funktion eliminiert das auf der Waage hängende Gewicht, wie z. B. einen Behälter oder eine Schale. Es wird also nur das Gewicht der in diesen Behälter/diese Schale eingefüllten Gegenstände angegeben.

3.2. Vorbereitung für den Einsatz

GERÄTESTANDORT

Die Umgebungstemperatur darf nicht höher als 40°C sein und die relative Luftfeuchtigkeit sollte weniger als 85% betragen. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Raums, in dem das Gerät verwendet wird. Zwischen jeder Seite des Geräts und der Wand oder anderen Gegenständen sollte ein Abstand von mindestens 10 cm bestehen. Das Gerät sollte immer auf einem ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Untergrund und außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen und sensorischen Fähigkeiten verwendet werden. Stellen Sie das Gerät so auf, dass Sie immer Zugang zum Netzstecker haben. Das an das Gerät angeschlossene Netzkabel muss ordnungsgemäß geerdet sein und den technischen Angaben auf dem Produktetikett entsprechen.

3.3. Verwendung des Geräts

1. Vergewissern Sie sich vor der Benutzung, dass der Raum, in dem die Waage verwendet werden soll, ausreichend Platz für den Betrieb der Waage bietet.
2. Die Waage muss an einer stabilen Halterung aufgehängt werden (z. B. an einem starken Seil oder einer Kette mit einer Stärke, die dem 5-fachen der Tragfähigkeit der Waage entspricht).
3. Hängen Sie die Waage senkrecht auf, schalten Sie die Waage ein.
4. Wenn Sie die Waage einschalten oder tarieren, wenn sich die Waage in der horizontalen Position befindet, ist die vertikale Messung nicht korrekt.
5. Befestigen Sie die Waage an dem dafür vorgesehenen Träger, indem Sie den Haltestift am oberen Haken herausdrehen. Nehmen Sie den oberen Haken von der Waage ab und achten Sie darauf, dass sich keine der Gummischeiben an der Waage an der falschen Stelle befindet.
6. Setzen Sie dann den oberen Haken auf den gewählten Träger. Befestigen Sie den oberen Haken mit dem Fixierstift wieder an der Waage. Sichern Sie die Verbindung mit einem Stift.
7. Vergewissern Sie sich, dass die Waage gesichert ist, bevor Sie den unteren Haken in das untere Hakenloch einsetzen.
8. Legen Sie die zu wiegenden Gegenstände auf den unteren Haken.
9. Nehmen Sie die Last sofort nach dem Wiegen von der Waage. Die Waage kann beschädigt werden, wenn die Last lange Zeit auf der Waage verbleibt.

3.3.1. Kalibrierung.

Schalten Sie die Waage ein, halten Sie die HOLD/UNIT-Taste 2 Sekunden lang gedrückt, auf dem Display erscheint CAL und der Kalibrierwert. Laden Sie die Standardskala entsprechend der Anzeige auf dem Display. Auf dem Display wird der nächste Kalibrierwert angezeigt, laden Sie die Standardskala entsprechend der Anzeige. Wenn die Kalibrierung erfolgreich war, wird auf dem Display PASS angezeigt. Wenn die Kalibrierung fehlschlägt, kann die Taste ON/OFF gedrückt werden.

3.4. Reinigung und Wartung

a) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche nur nicht ätzende Reinigungsmittel.
b) Nach der Reinigung des Geräts sollten alle Teile vollständig getrocknet sein, bevor Sie es wieder benutzen.

c) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort, frei von Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
d) Spritzen Sie das Gerät nicht mit einem Wasserstrahl ab und tauchen Sie es nicht in Wasser ein.
e) Das Gerät muss regelmäßig inspiziert werden, um seine technische Leistungsfähigkeit zu überprüfen und eventuelle Schäden festzustellen.
f) Lassen Sie den Akku nicht im Gerät, wenn Sie es für längere Zeit nicht benutzen.
g) Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch.
h) Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. eine Drahtbürste oder einen Metallspatel), da diese das Oberflächenmaterial des Geräts beschädigen können.
i) Reinigen Sie das Gerät nicht mit säurehaltigen Substanzen, Mitteln für medizinische Zwecke, Verdünnern, Kraftstoffen, Ölen oder anderen chemischen Substanzen, da dies das Gerät beschädigen kann.

SICHERE ENTNAHME VON BATTERIEN UND AKKUS:
In den Geräten sind 1,5 V AAA-Batterien installiert.
Entfernen Sie verbrauchte Batterien aus dem Gerät, indem Sie das gleiche Verfahren anwenden, mit dem Sie sie installiert haben.
Recyceln Sie Batterien bei der entsprechenden Organisation oder Firma.

DIE ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN:
Entsorgen Sie dieses Gerät nicht über den Hausmüll. Geben Sie es bei einer Recycling- und Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Überprüfen Sie das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung und der Verpackung. Die zur Herstellung des Geräts verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Indem Sie sich für das Recycling entscheiden, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.
Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über Ihre örtliche Recyclinganlage zu erhalten.

This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

Technical data

Parameter description	Parameter value
Product name	Crane scale
Model	SBS-KW-1000N
Power supply	3 x AA batteries
Max load [kg]	1000
Division [g]	100
Dimensions [width x depth x height; mm]	200 x 140 x 90
Weight [kg]	1.3

1. General description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

Legend

The product complies with applicable safety standards.

Please read the instructions before use.

Recyclable product.

CAUTION! or WARNING! or REMINDER! describing a situation.
(general warning sign).

CAUTION! Hanging weight!

PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

2. Usage safety

ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to:
Crane scale

2.1. Safety in the workplace

a) If you find any damage or irregularities in the operation of the unit, immediately turn it off and report it to an authorized person.
b) If you have any doubts as to whether the product is working properly or if it is damaged, contact the manufacturer's service department.
c) Only the manufacturer's service department can repair the unit. Do not carry out repairs yourself!
d) Keep these instructions for use for future reference. If the unit is to be passed on to a third party, the operating instructions must also be handed over together with the unit.

Remember! When using the device, protect children and other bystanders.

2.2. Personal safety

a) The unit is not intended to be used by persons (including children) with reduced mental, sensory or intellectual functions or persons who lack experience and/or knowledge unless they are supervised or have been instructed by a person responsible for their safety on how to operate the unit.
b) The unit is not a toy. Children should be watched to ensure that they do not play with the unit.

2.3. Safe device use

a) Do not use the unit if the ON/OFF switch does not function properly (does not turn on and off). Units that cannot be controlled by the switch are unsafe, cannot operate, and must be repaired.
b) Keep unused equipment out of the reach of children and out of the reach of anyone unfamiliar with the unit or this instruction manual. These units is dangerous in the hands of inexperienced users.
c) Keep the unit in good working condition.
d) Repairs and maintenance should be carried out by qualified personnel using only original spare parts. This will ensure the safety of use.
e) To ensure the designed operational integrity of the unit, do not remove factory-installed covers or loosen screws.
f) Clean the unit regularly to prevent permanent dirt build-up.
g) Do not tamper with the unit to alter its performance or design.
h) Keep the unit away from sources of fire and heat.
i) Exceeding the maximum load on the scale may cause damage to the unit.
j) Check the condition of the scale hook before each use.
k) Never leave the scale in a loaded condition. This can permanently affect the measurement results.
l) Batteries that are not rechargeable should not be charged.
m) Do not mix different types of batteries, or new and used batteries.
n) Install batteries according to the polarity direction indicated on the unit and battery symbols.
o) Remove used batteries from the unit and dispose of them safely in accordance with the law.
p) Keep unused batteries out of the reach of children.
q) Remove the batteries before putting the unit away for long term storage.
r) Supporting elements to which the scale will be hung must be able to withstand 5 times the maximum load of the scale.
s) Do not allow people or animals to stand under the suspended load.

ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. Use guidelines

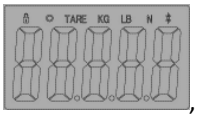
The crane scale is a device designed to weigh components suspended from the scale hook.
The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. Device description

1 - Display
2 - On/Off button
3 - "HOLD/UNIT" button
4 - "TARE/ZERO" button
5 - Hook

On/Off button: Pressing this button switches the unit on and off if there is no load on the scale.

"HOLD/UNIT" button: Pressing this button will "hold" the displayed weight. This allows the weighed items to be removed from the scale and the weight value will still be visible to the user.

NOTE: Switch on the scale when the display shows 

, immediately press "HOLD/UNIT" and then you can switch the units of measurement between kg, lb and N.

TARE/ZERO" button: If there is a load on the scale, pressing this button will tare the weight of the load. Note: The tare function eliminates the weight suspended on the scale, such as a container or dish. Thus, only the weight of the items added to this container / dish will be given.

3.2. Preparing for use

APPLIANCE LOCATION

The temperature of environment must not be higher than 40°C and the relative humidity should be less than 85%. Ensure good ventilation in the room in which the device is being used. There should be at least 10 cm distance between each side of the device and the wall or other objects. The device should always be used when positioned on an even, stable, clean, fireproof and dry surface, and be out of the reach of children and persons with limited mental and sensory functions. Position the device such that you always have access to the power plug. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details on the product label.

3.3. Device use

1. Before use, ensure that the area in which the scale will be used provides enough space for the scale to operate.

2. The scale must be suspended from a strong support (for example, a strong rope or chain with a strength of 5 times the load capacity of the scale).
3. Hang the scale vertically, switch the scale on.
4. If you switch on the scale or tare when the scale is in the horizontal position, the vertical measurement will not be correct.
5. Attach the scale to the designated carrier by unscrewing the retaining pin on the top hook. Remove the top hook from the scale, making sure that none of the rubber washers on the scale are in the wrong place.
6. Then place the top hook onto the selected carrier. Reattach the top hook to the scale using the locating pin. Secure the connection with a pin.
7. Make sure the scale is secured before placing the lower hook in the lower hook hole.
8. Place the items to be weighed on the bottom hook.
9. Remove the load from the scale immediately after weighing it. Damage to the scale can be caused by the load staying on the scale for a long time.

3.3.1. Calibration.

Switch on the scale, press and hold the HOLD/UNIT button for 2 seconds, the display will show CAL and the calibration value. Load the standard scale according to what the display shows. The display will show the next calibration value, load the standard scale according to what the display shows. If the calibration is successful, the display will show PASS. If the calibration fails, the ON/OFF button can be pressed.

3.4. Cleaning and maintenance

a) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
b) After cleaning the device, all parts should be dried completely before using it again.
c) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
d) Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
e) The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
f) Do not leave the battery in the device if it will not be used for a longer period of time.
g) Use a soft, damp cloth for cleaning.
h) Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.
i) Do not clean the device with an acidic substance, agents of medical purposes, thinners, fuel, oils or other chemical substances because it may damage the device.

SAFE REMOVAL OF BATTERIES AND RECHARGEABLE BATTERIES:
1.5V AAA batteries are installed in the devices.
Remove used batteries from the device using the same procedure by which you installed them.
Recycle batteries with the appropriate organisation or company.

DISPOSING OF USED DEVICES:
Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment.
Contact local authorities for information on your local recycling facility.

Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla wygody użytkownika przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Podjęto rozsądne wysiłki, aby zapewnić dokładne tłumaczenie; jednak żadne automatyczne tłumaczenie nie jest doskonałe, ani nie ma na celu zastąpienia ludzkich tłumaczy. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. Jeśli pojawią się jakiekolwiek pytania związane z dokładnością informacji zawartych w instrukcji obsługi, należy zapoznać się z angielską wersją tych treści, która jest wersją oficjalną.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Waga hakowa
Model	SBS-KW-1000N
Zasilanie	3 x bateria AA
Maksymalne obciążenie [kg]	1000
Podziałka [g]	100
Wymiary [szerokość x głębokość x wysokość; mm]	200 x 140 x 90
Ciężar [kg]	1.3

1. Ogólny opis

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

Objaśnienie symboli

Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.

Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.

Produkt podlegający recyklingowi.

UWAGA! lub **OSTRZEŻENIE!** lub **PAMIĘTAJ!** opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).

UWAGA! Wiszący ciężar!

UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

2. Bezpieczeństwo użytkowania

UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie" lub „produkt" w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do:
Waga hakowa

2.1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a) W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezzwłocznie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.
b) W razie wątpliwości czy urządzenia działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.
c) Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
d) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.

Pamiętać! Należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

2.2. Bezpieczeństwo osobiste

a) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
b) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

2.3. Bezpieczne stosowanie urządzenia

a) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik ON/ OFF nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
b) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
c) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym.
d) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
e) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
f) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
g) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
h) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
i) Przekroczenie obciążenia maksymalnego wagi może spowodować uszkodzenie urządzenia.
j) Przed każdym użyciem należy sprawdzać stan haka wagi.
k) Nigdy nie pozostawiać wagi w stanie obciążonym. Może to trwale wpłynąć na wyniki pomiarów.
l) Baterii, które nie nadają się do ponownego naładowania, nie należy ładować.
m) Nie należy mieszać różnych typów baterii, a także nowych z używanymi.
n) Baterie należy montować zgodnie z kierunkiem polaryzacji wskazanym na symbolach urządzenia i baterii.
o) Zużyte baterie należy wyjąć z urządzenia i zutylizować w bezpieczny sposób zgodny z przepisami prawa.
p) Nieużywane baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
q) Przed odstawieniem urządzenia do długotrwałego przechowywania należy wyjąć baterie.
r) Elementy nośne do których waga zostanie zawieszona, muszą być w stanie wytrzymać 5-krotność maksymalnego obciążenia wagi.
s) Zabrania się przebywania osób oraz zwierząt pod ważonym ładunkiem.

UWAGA! Pomimo, iż urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. Zasady użytkowania

Waga hakowa jest urządzeniem przeznaczonym do wykonywania pomiarów masy elementów zawieszonych na haku wagi.

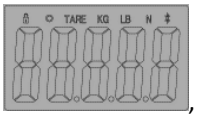
Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. Opis urządzenia

1 – Wyświetlacz
2 – Przycisk On/Off
3 – Przycisk „HOLD/UNIT”
4 – Przycisk „TARE/ZERO”
5 – Hak

Przycisk On/Off: Naciśnięcie tego przycisku powoduje włączenie i wyłączenie urządzenia, jeśli na wadze nie ma ładunku.

Przycisk „HOLD/UNIT”: Naciśnięcie tego przycisku spowoduje „zatrzymanie” wyświetlanej masy. Dzięki temu ważone przedmioty można zdjąć z wagi, a wartość wagi nadal będzie widoczna dla użytkownika.

UWAGA: Włączyć wagę, gdy wyświetlacz pokaże 

, natychmiast nacisnąć „HOLD/UNIT”, a następnie można przełączać jednostki miary pomiędzy kg, lb i N.

Przycisk „TARE/ZERO”: Jeżeli na wadze znajduje się ładunek, naciśnięcie tego przycisku spowoduje wytarowanie ciężaru ładunku.
Uwaga: Funkcja tarowania eliminuje ciężar zawieszony na wadze, taki jak pojemnik lub naczynie. W ten sposób zostanie podana waga tylko przedmiotów dodanych do tego pojemnika / naczynia.

3.2. Przygotowanie do pracy

UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C, a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Należy utrzymać minimalny odstęp 10 cm od każdej ściany urządzenia. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych. Urządzenie należy umiejscowić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!

3.3. Praca z urządzeniem

1. Przed użyciem upewnić się, że obszar, w którym waga będzie używana, zapewnia wystarczającą ilość miejsca do pracy.
2. Waga musi być zawieszona na mocnym nośniku (na przykład na mocnej linie lub łańcuchu o wytrzymałości 5 razy większej od nośności wagi).
3. Wagę zawiesić pionowo, włączyć wagę.
4. Jeśli włączy się wagę lub tarowanie, gdy waga jest w pozycji poziomej, pomiar pionowy nie będzie prawidłowy.
5. Przymocować wagę do wyznaczonego nośnika, odkręcając sworzeń mocujący na górnym haku. Zdjąć górny hak z wagi, upewniając się, że żadna z gumowych podkładek na wadze nie znajduje się w niewłaściwym miejscu.
6. Następnie nałożyć górny hak na wybrany nośnik. Ponownie przymocować górny hak do wagi za pomocą kołka ustalającego. Zabezpieczyć połączenie za pomocą zawleczki.
7. Przed umieszczeniem dolnego haka w dolnym otworze haka należy upewnić się, że waga jest zabezpieczona.
8. Umieścić ważone przedmioty na dolnym haku.
9. Zdjąć ładunek z wagi natychmiast po jego zważeniu. Uszkodzenie wagi może być spowodowane długotrwałym przebywaniem ładunku na wadze.

3.3.1. Kalibracja

Włączyć wagę, nacisnąć i przytrzymać przycisk HOLD/UNIT przez 2 sekundy, na wyświetlaczu pojawi się CAL i wartość kalibracji. Załadować wagę wzorcową zgodnie z tym, co pokazuje wyświetlacz. Wyświetlacz pokaże kolejną wartość kalibracji, załadować wagę standardową zgodnie z tym, co pokazuje wyświetlacz. Jeśli kalibracja się powiedzie, na wyświetlaczu pojawi się komunikat PASS. W przypadku niepowodzenia kalibracji można nacisnąć przycisk ON/OFF.

3.4. Czyszczenie i konserwacja

a) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
b) Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
c) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
d) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
e) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
f) Nie pozostawiać baterii w urządzeniu, gdy nie będzie ono używane przez dłuższy czas.
g) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.
h) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki), ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.
i) Nie czyścić urządzenia substancjami o odczynie kwasowym, środkami przeznaczenia medycznego, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami lub innymi substancjami chemicznymi. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

INSTRUKCJA BEZPIECZNEGO USUNIĘCIA AKUMULATORÓW I BATERII:
W urządzeniach zamontowane są baterie AA 1,5V.
Zużyte baterie należy zdemontować z urządzenia postępując analogicznie do ich montażu.
Baterie przekazać komórce odpowiedzialnej za utylizację tych materiałów.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ:
Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.
Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	Jeřábová váha
Model	SBS-KW-1000N
Napájecí zdroj	3 x AA baterie
Maximální nosnost [kg]	1000
divize [g]	100
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	200 x 140 x 90
Hmotnost [kg]	1,3

1. Obecný popis

Uživatelská příručka je navržena tak, aby pomohla bezpečnému a bezproblémovému používání zařízení. Výrobek je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými směrnicemi, za použití nejmodernějších technologií a komponentů. Navíc se vyrábí v souladu s nejpřísnějšími standardy kvality.

NEPOUŽÍVEJTE ZAŘÍZENÍ, POKUD JSTE DŮKLADNĚ PŘEČETLI A POROZUMĚLI TUTO UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU.

Chcete-li prodloužit životnost zařízení a zajistit bezporuchový provoz, používejte jej v souladu s tímto návodem k použití a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace v této uživatelské příručce jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny spojené se zlepšováním kvality. Zařízení je navrženo tak, aby snižovalo rizika emisí hluku na minimum, s ohledem na technologický pokrok a možnosti snížení hluku.

Legenda

Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.

Před použitím se seznamte s pokyny.

Recyklovatelný výrobek.

POZOR! nebo VAROVÁNÍ! nebo PŘIPOMÍNKA! popisující situaci.
(všeobecná výstražná značka).

UPOZORNĚNÍ! Zavěšené břemeno!

NEZAPOMEŇTE! Výkresy v tomto návodu jsou pouze pro ilustrační účely a v některých detailech se mohou lišit od skutečného produktu.

2. Bezpečnost používání

POZORNOST! Přečte si všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Nedodržení varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění nebo dokonce smrt.

Výraz „zařízení“ nebo „výrobek“ se v upozorněních a v popisu příručky vztahuje na následující zboží:

Jeřábová váha

2.1. Bezpečnost na pracovišti

a) Zjistíte-li poškození nebo závady týkající se fungování výrobku, zařízení okamžitě vypněte a oznamte to oprávněné osobě.
b) V případě pochybností, zda výrobek funguje správně, nebo pokud zjistíte, že je poškozený, kontaktujte servis výrobce.
c) Opravy zařízení smí provádět výhradně servis výrobce. Výrobek nikdy neopravujte sami!
d) Pokyny k používání si uložte pro pozdější použití. Pokud má být zařízení předáno třetím osobám, předejte současně s ním rovněž pokyny k používání.

Zapamatujte si! Při používání zařízení chraňte děti a ostatní kolemjdoucí.

2.2. Osobní bezpečnost

a) Zařízení není určeno k tomu, aby bylo používáno osobami (včetně dětí) se sníženými psychickými, smyslovými a mentálními funkcemi nebo osobami bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, nejsou-li pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo nebyly-li touto osobou poučeny o obsluze zařízení.
b) Zařízení není hračka. Zabraňte dětem, aby si se zařízením hrály.

2.3. Bezpečné používání zařízení

a) Zařízení nepoužívejte, nefunguje-li přepínač ON/OFF (nezapíná ani nevypíná zařízení). Zařízení, která nemohou být kontrolována pomocí přepínače, jsou nebezpečná, nesmějí se používat a musejí být opravena.
b) Nepoužívané zařízení uložte mimo dosah dětí a osob neznajících zařízení nebo tyto pokyny k obsluze. Zařízení jsou nebezpečná v rukou nezkušených uživatelů.
c) Zařízení udržujte v dobrém technickém stavu.
d) Opravu a údržbu zařízení musí provádět kvalifikovaní pracovníci pomocí výhradně originálních náhradních dílů. Bude tak zajištěno bezpečné používání.
e) Aby byla zajištěna provozní integrita výrobku tak, jak byla navržena, neodstraňujte kryty instalované výrobcem ani šrouby.
f) Zařízení pravidelně čistěte, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
g) Je zakázáno zasahovat do konstrukce výrobku a provádět změny jeho parametrů nebo konstrukce.
h) Zařízení nepoužívejte ani neukládejte v blízkosti zdrojů ohně a tepla.
i) Překročení maximálního zatížení váhy může způsobit poškození zařízení.
j) Před každým použitím zkontrolujte stav háku váhy.
k) Nikdy nenechávejte váhu v zatíženém stavu. Může to trvale ovlivnit výsledky měření.
l) Nenabíjejte baterie, které k tomu nejsou určeny.
m) Nekombinujte různé typy baterií, ani nové baterie se starými.
n) Baterie montujte podle polarizace uvedené na symbolech zařízení a baterie.
o) Odpadní baterie vyjměte ze zařízení a bezpečně likvidujte podle právních předpisů.
p) Nepoužívané baterie uchovávejte mimo dosah zraku dětí.
q) V případě odstavení zařízení před dlouhodobým uskladněním vyjměte baterie.
r) Nosné díly, na nichž bude váha zavěšena, musí být schopné vydržet pětinásobek maximálního zatížení váhy.
s) Osoby ani zvířata se nesmějí pohybovat pod váženým nákladem.

POZORNOST! I přes bezpečnou konstrukci zařízení a jeho ochranné vlastnosti a přes použití přídavných prvků chránících obsluhu stále existuje mírné riziko nehody nebo zranění při používání zařízení. Při používání zařízení buďte ve střehu a používejte zdravý rozum.

3. Použijte pokyny

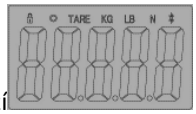
Jeřábová váha je zařízení určené k vážení součástí zavěšených na háku váhy.
Uživatel je odpovědný za jakékoli škody způsobené neúmyslným použitím zařízení.

3.1. Popis zařízení

1 - Displej
2 - Tlačítko zapnutí/vypnutí
3 - Tlačítko "HOLD/UNIT".
4 - Tlačítko "TARE/ZERO".
5 - Háček

Tlačítko On/Off : Stisknutím tohoto tlačítka se jednotka zapíná a vypíná, pokud na váze není žádná zátěž.

Tlačítko "HOLD/UNIT" : Stisknutím tohoto tlačítka "podržíte" zobrazenou hmotnost. To umožňuje odstranit vážené položky z váhy a hodnota hmotnosti bude stále viditelná pro uživatele.

POZNÁMKA: Zapněte váhu, když se na displeji zobrazí 

, okamžitě stiskněte "HOLD/UNIT" a poté můžete přepínat jednotky měření mezi kg, lb a N.

Tlačítko TARE/ZERO": Pokud je na váze náklad, stisknutím tohoto tlačítka se hmotnost nákladu vytáruje. Poznámka: Funkce tárování eliminuje váhu zavěšenou na váze, jako je nádoba nebo miska. Bude tedy uvedena pouze hmotnost položek přidaných do této nádoby/misky.

3.2. Příprava k použití

UMÍSTĚNÍ SPOTŘEBIČE

Teplota prostředí nesmí být vyšší než 40°C a relativní vlhkost nižší než 85%. Zajistěte dobré větrání v místnosti, ve které je zařízení používáno. Mezi každou stranou zařízení a stěnou nebo jinými předměty by měla být vzdálenost alespoň 10 cm. Zařízení by mělo být vždy používáno, když je umístěno na rovném, stabilním, čistém, ohnivzdorném a suchém povrchu a mělo by být mimo dosah dětí a osob s omezenými duševními a smyslovými funkcemi. Umístěte zařízení tak, abyste měli vždy přístup k napájecí zástrčce. Napájecí kabel připojený ke spotřebiči musí být řádně uzemněn a odpovídat technickým údajům na štítku výrobku.

3.3. Použití zařízení

1. Před použitím se ujistěte, že oblast, ve které bude váha používána, poskytuje dostatek prostoru pro provoz váhy.

2. Váha musí být zavěšena na pevné podpěře (například silné lano nebo řetěz o síle 5x větší než je nosnost váhy).
3. Zavěste váhu svisle, zapněte váhu.
4. Pokud zapnete váhu nebo tárujete, když je váha v horizontální poloze, vertikální měření nebude správné.
5. Váhu připevněte k určenému nosiči odšroubováním přídržného čepu na horním háku. Odstraňte horní háček z váhy a ujistěte se, že žádná z gumových podložek na váze není na nesprávném místě.
6. Poté umístěte horní hák na vybraný nosič. Pomocí polohovacího kolíku znovu připevněte horní háček na váhu. Zajistěte spojení špendlíkem.
7. Před umístěním spodního háčku do spodního otvoru háčku se ujistěte, že je váha zajištěna.
8. Položte předměty, které chcete zvážit, na spodní hák.
9. Ihned po zvážení sejměte zátěž z váhy. Poškození váhy může být způsobeno tím, že zátěž zůstane na váze dlouhou dobu.

3.3.1. Kalibrace.

Zapněte váhu, stiskněte a podržte tlačítko HOLD/UNIT po dobu 2 sekund, na displeji se zobrazí CAL a hodnota kalibrace. Vložte standardní váhu podle toho, co ukazuje displej. Na displeji se zobrazí další kalibrační hodnota, načtěte standardní váhu podle toho, co ukazuje displej. Pokud je kalibrace úspěšná, na displeji se zobrazí PASS. Pokud se kalibrace nezdaří, lze stisknout tlačítko ON/OFF.

3.4. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

a) K čištění povrchu používejte pouze nekorozivní čisticí prostředky.
b) Po vyčištění zařízení by měly být všechny části před dalším použitím zcela vysušeny.
c) Skladujte jednotku na suchém, chladném místě, bez vlhkosti a přímého slunečního záření.
d) Zařízení nestříkejte proudem vody ani jej neponořujte do vody.
e) Zařízení musí být pravidelně kontrolováno, aby byla kontrolována jeho technická účinnost a zjištěno případné poškození.
f) Nenechávejte baterii v zařízení, pokud jej nebudete delší dobu používat.
g) Na čistění používejte měkký a vlhký hadřík.
h) K čištění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou špachtli), protože by mohly poškodit povrchový materiál spotřebiče.
i) Zařízení nečistěte kyselými látkami, prostředky pro lékařské účely, ředidly, palivy, oleji nebo jinými chemickými látkami, protože by mohly zařízení poškodit.

BEZPEČNÉ VYJMUTÍ BATERIÍ A NABÍJECÍCH BATERIÍ:
V zařízeních jsou instalovány 1,5V AAA baterie.
Vyjměte použité baterie ze zařízení stejným postupem, jakým jste je instalovali.
Recyklujte baterie u příslušné organizace nebo společnosti.

LIKVIDACE POUŽITÉ ZAŘÍZENÍ:
Nevyhazujte toto zařízení do komunálního odpadu. Předejte jej na sběrné a recyklační místo elektrických a elektrických zařízení. Zkontrolujte symbol na produktu, návodu k použití a balení. Plasty použité ke konstrukci zařízení lze recyklovat v souladu s jejich označením. Výběrem recyklace významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.
Informace o místním recyklačním zařízení získáte od místních úřadů.

Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom de produit	Balance suspendue
Modèle	SBS-KW-1000N
Source d'alimentation	3 piles AA
Charge maximale [kg]	1000
Division [g]	100
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [mm]	200x140x90
Poids [kg]	1,3

1. Description générale

Le manuel d'utilisation est conçu pour vous aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et sans problème. Le produit est conçu et fabriqué conformément à des directives techniques strictes, en utilisant des technologies et des composants de pointe. De plus, il est produit dans le respect des normes de qualité les plus strictes.

N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL À MOINS D'AVOIR ATTENTIVEMENT LU ET COMPRIS CE MANUEL D'UTILISATION.

Pour augmenter la durée de vie de l'appareil et garantir un fonctionnement sans problème, utilisez-le conformément à ce manuel d'utilisation et effectuez régulièrement des tâches de maintenance. Les données techniques et les spécifications contenues dans ce manuel d'utilisation sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications liées à l'amélioration de la qualité. Le dispositif est conçu pour réduire au minimum les risques d'émission sonore, en tenant compte des progrès technologiques et des opportunités de réduction du bruit.

Légende

Le produit répond aux exigences des normes de sécurité applicables.

Avant toute utilisation, lisez attentivement le mode d'emploi.

Produit recyclable.

MISE EN GARDE! ou ATTENTION ! ou RAPPEL ! décrivant une situation.
(icône d'avertissement générale)

ATTENTION ! Charge suspendue !

N'OUBLIEZ PAS ! Les dessins de ce manuel sont uniquement à des fins d'illustration et dans certains détails peuvent différer du produit réel.

2. Sécurité d'utilisation

ATTENTION! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves, voire la mort.

Le terme "dispositif" ou "produit" dans les avertissements et dans la description du manuel fait référence à l'intitulé suivant:
Balance suspendue

2.1. Sécurité au travail

a) En cas de dommages ou d'anomalies dans le fonctionnement de l'appareil, il faut l'arrêter immédiatement et en informer une personne autorisée.
b) En cas de doute quant au bon fonctionnement du produit ou si vous constatez qu'il est endommagé, contactez le service après-vente du fabricant.
c) Le produit ne peut être réparé que par le service après-vente du fabricant. N'effectuez pas les réparations vous-même !
d) Conservez ce mode d'emploi pour tout usage ultérieur. Si l'appareil doit être transmis à un tiers, ce mode d'emploi sera livré avec l'appareil.

Important ! Lorsque vous utilisez l'appareil, protégez les enfants et les autres personnes présentes.

2.2. Sécurité personnelle

a) L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances appropriées, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions de celle-ci sur la manière d'utiliser l'appareil.
b) Cet appareil n'est pas un jouet. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

2.3. Utilisation sûre de l'appareil

a) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur ON/OFF ne fonctionne pas correctement (ne se met pas en marche ou ne s'arrête pas). Tout appareil qui ne peut pas être contrôlé par un interrupteur est dangereux, ne doit pas être utilisé et doit être réparé.
b) Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, tenez-le hors de portée des enfants et de toute personne ne connaissant pas l'appareil ou ce mode d'emploi. Tout appareil est dangereux s'il est manipulé par un utilisateur inexpérimenté.
c) Maintenez l'appareil en bon état de marche.
d) Les travaux de réparation ou d'entretien ne doivent être effectués que par un personnel qualifié avec des pièces de rechange originales. Cela garantira la sécurité d'utilisation.
e) Pour assurer l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine ni ne desserrez les vis.
f) Nettoyez régulièrement l'appareil afin d'éviter une accumulation permanente de saletés.
g) Il est interdit d'apporter une quelconque modification à la construction du produit afin de changer ses paramètres ou sa construction.
h) Tenez l'appareil à l'écart des sources de chaleur et de feu.
i) Si la charge maximale de la balance est dépassée, l'appareil risque d'être endommagé.
j) Avant chaque utilisation, vérifiez l'état du crochet de la balance.
k) Ne laissez jamais la balance chargée. Les résultats de la mesure peuvent en être affectés de manière permanente.
l) Ne pas recharger les piles non rechargeables.
m) Ne mélangez pas différents types de piles, ni des piles neuves avec des piles qui ont déjà été utilisées !
n) Insérez les piles en respectant le sens de la polarité indiqué sur les symboles de l'appareil et sur la pile.
o) Retirez les piles usagées de l'appareil et mettez-les au rebut en toute sécurité, conformément aux dispositions légales correspondantes.
p) Conservez les piles non utilisées hors de portée des enfants.

q) Retirez les piles avant le stockage prolongé de l'appareil.
r) Les éléments porteurs auxquels la balance est accrochée doivent être en mesure de supporter 5 fois la charge maximale de la balance.
s) Il est interdit aux personnes et aux animaux de rester sous les charges pesées.

ATTENTION! Malgré la conception sûre de l'appareil et ses caractéristiques de protection, et malgré l'utilisation d'éléments supplémentaires protégeant l'opérateur, il existe toujours un léger risque d'accident ou de blessure lors de l'utilisation de l'appareil. Restez vigilant et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

3. Utiliser les lignes directrices

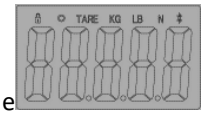
La balance à grue est un appareil conçu pour peser des composants suspendus au crochet de la balance.
L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.

3.1. Description de l'appareil

1 - Affichage
2 - Bouton marche/arrêt
3 - Bouton "HOLD/UNITÉ"
4 - Bouton "TARE/ZÉRO"
5 - Crochet

Bouton On/Off : Un appui sur ce bouton allume et éteint l'appareil s'il n'y a aucune charge sur la balance.

Bouton « HOLD/UNIT » : Appuyer sur ce bouton « maintiendra » le poids affiché. Cela permet aux articles pesés d'être retirés de la balance et la valeur du poids sera toujours visible pour l'utilisateur.

REMARQUE : Allumez la balance lorsque l'écran affiche 

, appuyez immédiatement sur « HOLD/UNIT » et vous pourrez ensuite basculer les unités de mesure entre kg, lb et N.

Bouton TARE/ZÉRO » : S'il y a une charge sur la balance, appuyer sur ce bouton tarera le poids de la charge.
Remarque : La fonction tare élimine le poids suspendu sur la balance, comme un récipient ou un plat. Ainsi, seul le poids des éléments ajoutés à ce récipient/plat sera donné.

3.2. Préparation à l'utilisation

EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

La température ambiante ne doit pas dépasser 40 °C et l'humidité relative doit être inférieure à 85 %. Assurez une bonne ventilation dans la pièce dans laquelle l'appareil est utilisé. Il doit y avoir une distance d'au moins 10 cm entre chaque côté de l'appareil et le mur ou d'autres objets. L'appareil doit toujours être utilisé lorsqu'il est placé sur une surface plane, stable, propre, ignifuge et sèche, et hors de portée des enfants et des personnes ayant des fonctions mentales et sensorielles limitées. Positionnez l'appareil de manière à ce que vous ayez toujours accès à la fiche d'alimentation. Le cordon d'alimentation connecté à l'appareil doit être correctement mis à la terre et correspondre aux détails techniques figurant sur l'étiquette du produit.

3.3. Utilisation de l'appareil

1. Avant utilisation, assurez-vous que la zone dans laquelle la balance sera utilisée offre suffisamment d'espace pour que la balance puisse fonctionner.
2. La balance doit être suspendue à un support solide (par exemple, une corde ou une chaîne solide avec une résistance équivalant à 5 fois la capacité de charge de la balance).
3. Accrochez la balance verticalement, allumez-la.
4. Si vous allumez la balance ou tarez lorsque la balance est en position horizontale, la mesure verticale ne sera pas correcte.
5. Fixez la balance au support désigné en dévissant la goupille de retenue sur le crochet supérieur. Retirez le crochet supérieur de la balance, en vous assurant qu'aucune des rondelles en caoutchouc de la balance n'est au mauvais endroit.
6. Placez ensuite le crochet supérieur sur le support sélectionné. Rattachez le crochet supérieur à la balance à l'aide de la goupille de positionnement. Sécurisez la connexion avec une épingle.
7. Assurez-vous que la balance est sécurisée avant de placer le crochet inférieur dans le trou du crochet inférieur.
8. Placez les articles à peser sur le crochet inférieur.
9. Retirez la charge de la balance immédiatement après l'avoir pesée. Les dommages à la balance peuvent être causés par le fait que la charge reste longtemps sur la balance.

3.3.1. Étalonnage.

Allumez la balance, appuyez et maintenez le bouton HOLD/UNIT pendant 2 secondes, l'écran affichera CAL et la valeur d'étalonnage. Chargez la balance standard en fonction de ce qui apparaît sur l'écran. L'écran affichera la valeur d'étalonnage suivante, chargez l'échelle standard en fonction de ce que l'écran affiche. Si l'étalonnage réussit, l'écran affichera PASS. Si l'étalonnage échoue, vous pouvez appuyer sur le bouton ON/OFF.

3.4. Nettoyage et entretien

a) Utilisez uniquement des nettoyants non corrosifs pour nettoyer la surface.
b) Après avoir nettoyé l'appareil, toutes les pièces doivent être complètement séchées avant de le réutiliser.
c) Rangez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et de l'exposition directe au soleil.
d) Ne vaporisez pas l'appareil avec un jet d'eau et ne le plongez pas dans l'eau.
e) L'appareil doit être régulièrement inspecté pour vérifier son efficacité technique et détecter tout dommage.
f) Ne laissez pas la batterie dans l'appareil si celui-ci n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
g) Nettoyez avec un chiffon doux et légèrement humide.
h) N'utilisez pas d'objets pointus et/ou métalliques pour le nettoyage (par exemple une brosse métallique ou une spatule métallique) car ils pourraient endommager le matériau de surface de l'appareil.
i) Ne nettoyez pas l'appareil avec une substance acide, des agents à usage médical, des diluants, du carburant, des huiles ou d'autres substances chimiques car cela pourrait endommager l'appareil.

RETRAIT EN TOUTE SÉCURITÉ DES BATTERIES ET BATTERIES RECHARGEABLES :

Des piles AAA de 1,5 V sont installées dans les appareils.
Retirez les piles usagées de l'appareil en suivant la même procédure que celle utilisée pour les installer.
Recyclez les batteries auprès de l'organisation ou de l'entreprise appropriée.

ÉLIMINATION DES APPAREILS UTILISÉS :
Ne jetez pas cet appareil dans les systèmes de déchets municipaux. Remettez-le à un point de recyclage et de collecte des appareils électriques et électriques. Vérifiez le symbole sur le produit, le manuel d'instructions et l'emballage. Les plastiques utilisés pour construire l'appareil peuvent être recyclés conformément à leurs marquages. En choisissant de recycler, vous apportez une contribution significative à la protection de notre environnement.
Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur votre installation de recyclage locale.

Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	Bilancia a gancio
Modello	SBS-KW-1000N
Fonte di alimentazione	3 batterie AA
Carico massimo [kg]	1000
Divisione [g]	100
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [mm]	200×140×90
Peso [kg]	1,3

1. Descrizione generale

Il manuale dell'utente è progettato per assistere nell'uso sicuro e senza problemi del dispositivo. Il prodotto è progettato e realizzato secondo rigorose linee guida tecniche, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, è prodotto nel rispetto dei più severi standard di qualità.

NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SENZA AVER LETTO E COMPRESO ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE D'USO.

Per aumentare la durata del dispositivo e garantire un funzionamento senza problemi, utilizzarlo in conformità con il presente manuale dell'utente ed eseguire regolarmente attività di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche contenute nel presente manuale utente sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche legate al miglioramento della qualità. Il dispositivo è progettato per ridurre al minimo i rischi di emissione di rumore, tenendo conto del progresso tecnologico e delle opportunità di riduzione del rumore.

Leggenda

Il prodotto soddisfa i requisiti degli standard di sicurezza pertinenti.

Prima dell'uso bisogna prendere visione del manuale

Prodotto riciclabile.

ATTENZIONE! o ATTENZIONE! o PROMEMORIA! descrivere una situazione.
(segnale generico di pericolo)

ATTENZIONE! Carico sospeso!

ATTENZIONE! I disegni contenuti in questo manuale sono solo a scopo illustrativo e in alcuni dettagli potrebbero differire dal prodotto reale.

2. Sicurezza d'uso

ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata

osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi o addirittura la morte.

I termini "dispositivo" o "prodotto" vengono utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni per fare riferimento a: Bilancia a gancio

2.1. Sicurezza sul posto di lavoro

a) In caso di constatazione di danno o non conformità nel funzionamento del dispositivo bisogna spegnerlo immediatamente e informare la persona delegata.
b) In caso di dubbi sul corretto funzionamento del prodotto o in caso di constatazione di un danno, si prega di contattare il servizio di assistenza del produttore.
c) L'apparecchio può essere riparato esclusivamente dal servizio di assistenza del produttore. Non eseguire le riparazioni da soli!
d) Conservare il manuale d'uso per utilizzo futuro. Se l'apparecchio deve essere trasferito a terzi, anche il manuale d'uso deve essere consegnato insieme all'apparecchio.

Ricordati! Quando si utilizza il dispositivo, proteggere i bambini e gli altri astanti.

2.2. Sicurezza personale

a) L'apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con funzioni mentali, sensoriali o intellettuali ridotte, o con mancanza di esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto da questa istruzioni sull'uso dell'apparecchio.
b) L'apparecchio non è un giocattolo. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

2.3. Utilizzo sicuro del dispositivo

a) Non utilizzare l'apparecchio se l'interruttore ON/OFF non funziona bene (non si accende e non si spegne). L'apparecchio che non può essere controllato da un interruttore, non è sicuro, non può funzionare e deve essere riparato.
b) Tenere l'apparecchio inutilizzata fuori dalla portata dei bambini e di chiunque non abbia familiarità con l'apparecchio o con questo manuale. Le apparecchiature elettriche sono pericolose nelle mani di utilizzatori inesperti.
c) Mantenere l'apparecchio in uno stato tecnico buono.
d) La riparazione e la manutenzione delle apparecchiature dovrebbero essere effettuate dal personale qualificato utilizzando esclusivamente parti di ricambio originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
e) Per assicurare l'integrità operativa progettata, non rimuovere le coperture installate in fabbrica o allentare le viti.
f) Pulire regolarmente l'apparecchio per evitare un accumulo permanente di sporco.
g) È vietato manomettere il design del prodotto per modificarne i parametri o la costruzione.
h) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e di calore
i) Il superamento del carico massimo della bilancia può causare danni all'attrezzatura.
j) Controllare le condizioni del gancio della bilancia prima di ogni utilizzo.
k) Non lasciare mai la bilancia carica. Questo può influenzare in modo permanente i risultati delle misurazioni.
l) Le batterie che non sono ricaricabili non devono essere caricate.
m) Non mischiare diversi tipi di batterie, o batterie nuove e usate.
n) Installare le batterie secondo il senso di polarità indicato sui simboli del dispositivo e delle batterie.
o) Rimuovere le batterie usate dall'apparecchio e smaltirle in modo sicuro secondo i requisiti di legge.
p) Conservare le batterie inutilizzate fuori dalla vista dei bambini.
q) Rimuovere le batterie prima di riporre il dispositivo per un lungo periodo.
r) Gli elementi portanti a cui sarà sospesa la bilancia devono essere in grado di sopportare 5 volte il carico massimo della bilancia.
s) È vietato alle persone e agli animali di stare sotto un carico sospeso.

ATTENZIONE! Nonostante la struttura sicura dell'apparecchio e le sue caratteristiche protettive, e nonostante l'utilizzo di elementi aggiuntivi per la protezione dell'operatore, durante l'utilizzo

dell'apparecchio sussiste comunque un leggero rischio di incidenti o lesioni. Stai attento e usa il buon senso quando usi il dispositivo.

3. Utilizzare le linee guida

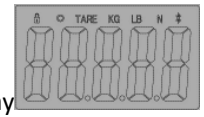
La bilancia da gru è un dispositivo progettato per pesare componenti sospesi al gancio della bilancia.
L'utente è responsabile per eventuali danni derivanti dall'uso non conforme del dispositivo.

3.1. Descrizione del dispositivo

1 - Visualizzazione
2 - Tasto di accensione/spegnimento
3 - Tasto "ATTESA/UNITÀ".
4 - Tasto "TARA/ZERO".
5 - Gancio

Pulsante On/Off : Premendo questo pulsante si accende e spegne l'unità se non c'è carico sulla bilancia.

Pulsante "HOLD/UNIT" : Premendo questo pulsante si "bloccherà" il peso visualizzato. Ciò consente di rimuovere gli articoli pesati dalla bilancia e il valore del peso sarà ancora visibile all'utente.

NOTA: accendere la bilancia quando viene visualizzato sul display 

, premere immediatamente "HOLD/UNIT" e quindi è possibile cambiare le unità di misura tra kg, lb e N.

Pulsante TARA/ZERO": Se è presente un carico sulla bilancia, premendo questo pulsante verrà tarato il peso del carico.
Nota: La funzione tara elimina il peso sospeso sulla bilancia, come un contenitore o un piatto. Pertanto, verrà fornito solo il peso degli articoli aggiunti a questo contenitore/piatto.

3.2. Preparazione per l'uso

UBICAZIONE DELL'APPARECCHIO

La temperatura dell'ambiente non deve essere superiore a 40°C e l'umidità relativa deve essere inferiore all'85%. Garantire una buona ventilazione nella stanza in cui viene utilizzato l'apparecchio. Dovrebbe esserci una distanza di almeno 10 cm tra ciascun lato del dispositivo e il muro o altri oggetti. Il dispositivo deve essere sempre utilizzato posizionato su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta e fuori

dalla portata dei bambini e delle persone con funzioni mentali e sensoriali limitate. Posizionare l'apparecchio in modo da avere sempre accesso alla presa di corrente. Il cavo di alimentazione collegato all'apparecchio deve essere adeguatamente collegato a terra e corrispondere ai dati tecnici riportati sull'etichetta del prodotto.

3.3. Utilizzo del dispositivo

1. Prima dell'uso, assicurarsi che l'area in cui verrà utilizzata la bilancia fornisca spazio sufficiente affinché la bilancia possa funzionare.
2. La bilancia deve essere sospesa a un supporto robusto (ad esempio, una corda o una catena resistente con una resistenza pari a 5 volte la capacità di carico della bilancia).
3. Appendere la bilancia verticalmente, accendere la bilancia.
4. Se si accende la bilancia o si tara quando la bilancia è in posizione orizzontale, la misurazione verticale non sarà corretta.
5. Attaccare la bilancia al supporto designato svitando il perno di fissaggio sul gancio superiore. Rimuovere il gancio superiore dalla bilancia, assicurandosi che nessuna delle rondelle di gomma sulla bilancia sia nel posto sbagliato.
6. Quindi posizionare il gancio superiore sul trasportino selezionato. Riattaccare il gancio superiore alla bilancia utilizzando il perno di posizionamento. Fissare la connessione con uno spillo.
7. Assicurarsi che la bilancia sia fissata prima di posizionare il gancio inferiore nel foro del gancio inferiore.
8. Posizionare gli oggetti da pesare sul gancio inferiore.
9. Rimuovere il carico dalla bilancia subito dopo averlo pesato. Il danneggiamento della bilancia può essere causato dalla permanenza del carico sulla bilancia per un lungo periodo.

3.3.1. Calibrazione.

Accendere la bilancia, tenere premuto il pulsante HOLD/UNIT per 2 secondi, il display mostrerà CAL e il valore di calibrazione. Caricare la scala standard in base a quanto visualizzato sul display. Il display mostrerà il valore di calibrazione successivo, caricare la scala standard in base a ciò che mostra il display. Se la calibrazione ha esito positivo, il display mostrerà PASS. Se la calibrazione fallisce, è possibile premere il pulsante ON/OFF.

3.4. Pulizia e manutenzione

a) Utilizzare solo detergenti non corrosivi per pulire la superficie.
b) Dopo aver pulito il dispositivo, tutte le parti devono essere asciugate completamente prima di riutilizzarlo.
c) Conservare l'unità in un luogo fresco e asciutto, privo di umidità e privo di esposizione diretta alla luce solare.
d) Non spruzzare il dispositivo con un getto d'acqua né immergerlo in acqua.
e) Il dispositivo deve essere regolarmente ispezionato per verificarne l'efficienza tecnica e individuare eventuali danni.
f) Non lasciare la batteria nel dispositivo se non verrà utilizzato per un lungo periodo di tempo.
g) Per pulire bisogna usare un panno morbido e umido.
h) Non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici per la pulizia (ad esempio una spazzola metallica o una spatola metallica) perché potrebbero danneggiare il materiale superficiale dell'apparecchio.
i) Non pulire il dispositivo con sostanze acide, agenti di uso medico, diluenti, carburante, oli o altre sostanze chimiche perché potrebbero danneggiare il dispositivo.

RIMOZIONE SICURA DI BATTERIE E BATTERIE RICARICABILI:
Nei dispositivi sono installate batterie AAA da 1,5 V.
Rimuovi le batterie usate dal dispositivo utilizzando la stessa procedura con cui le hai installate.
Riciclare le batterie presso l'organizzazione o l'azienda appropriata.

SMALTIMENTO DEI DISPOSITIVI USATI:
Non smaltire questo dispositivo nei sistemi di smaltimento dei rifiuti urbani. Consegnarlo a un punto di riciclaggio e raccolta di dispositivi elettrici ed elettrici. Controllare il simbolo sul prodotto, sul manuale di

istruzioni e sulla confezione. La plastica utilizzata per costruire il dispositivo può essere riciclata in conformità con le relative marcature. Scegliendo di riciclare dai un contributo significativo alla protezione del nostro ambiente.
Contatta le autorità locali per informazioni sul tuo impianto di riciclaggio locale.

Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	Dinamómetro digital
Modelo	SBS-KW-1000N
Fuente de alimentación	3 pilas AA
Carga máxima [kg]	1000
División [g]	100
Dimensiones (anchura × profundidad × altura) [mm]	200x140x90
Peso [kg]	1,3

1. Descripción general

El manual del usuario está diseñado para ayudar a utilizar el dispositivo de forma segura y sin problemas. El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas directrices técnicas, utilizando tecnologías y componentes de última generación. Además, se produce cumpliendo con los más estrictos estándares de calidad.

NO USE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y ENTENDIDO DETENIDAMENTE ESTE MANUAL DEL USUARIO.

Para aumentar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, utilícelo de acuerdo con este manual del usuario y realice tareas de mantenimiento con regularidad. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios asociados con la mejora de la calidad. El dispositivo está diseñado para reducir al mínimo los riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta el progreso tecnológico y las oportunidades de reducción del ruido.

Leyenda

El producto cumple con los requisitos de las correspondientes normas de seguridad.

Antes de utilizar, leer atentamente el manual.

Producto reciclable.

¡PRECAUCIÓN! o ¡ADVERTENCIA! o ¡RECORDATORIO! describiendo una situación.
(señal de advertencia general).

¡ADVERTENCIA! ¡Peso colgante!

¡RECUERDE! Los dibujos de este manual tienen fines ilustrativos únicamente y en algunos detalles pueden diferir del producto real.

2. Seguridad de uso

¡ATENCIÓN! Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves o incluso la muerte.

Los términos "dispositivo" o "producto" se utilizan en las advertencias e instrucciones para hacer referencia a: Dinamómetro digital

2.1. Seguridad en el lugar de trabajo

a) Si se observa cualquier daño o anomalía en el funcionamiento del equipo, hay que apagarlo inmediatamente y comunicar el hecho ocurrido a una persona autorizada.
b) Si tiene alguna duda sobre el funcionamiento del producto o si este está dañado, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
c) Cualquier reparación de la herramienta deberá ser realizada por el servicio técnico del fabricante. ¡No reparar el producto por cuenta propia!
d) Guardar el manual de uso para permitir su consulta en futuro. En caso de transmitir el equipo a otra persona, deberá entregarse también el manual de uso.

¡Recuerde! Al utilizar el dispositivo, proteja a los niños y a otras personas.

2.2. Seguridad personal

a) El equipo no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos los niños) con funciones mentales, sensoriales o intelectuales reducidas o con falta de experiencia y/o conocimientos, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que ésta les haya dado instrucciones cómo operar el equipo.
b) El dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para tener la seguridad de que no jueguen con el aparato.

2.3. Uso seguro del dispositivo

a) No utilice el dispositivo si el interruptor de alimentación ON/OFF no funciona correctamente (no conecta y desconecta la alimentación). Cuando una herramienta no se puede controlar con el interruptor, es peligrosa, no debe ser utilizada y debe ser reparada.
b) Mantener el equipo no utilizado fuera del alcance de los niños y de cualquier persona que no esté familiarizada con el equipo o con estas instrucciones de uso. Las herramientas son peligrosas en manos de usuarios sin experiencia.
c) Mantener el producto en buen estado técnico.
d) Cualquier operación de reparación y mantenimiento debe ser realizada por el personal cualificado y utilizando repuestos originales. Así la seguridad de uso será garantizada.
e) Para garantizar la integridad operativa diseñada del producto, no retirar las cubiertas instaladas en fábrica ni desatornillar los tornillos.
f) Limpiar regularmente la herramienta para evitar la acumulación permanente de suciedad.
g) No manipular la estructura del producto para cambiar sus parámetros o el diseño.
h) Mantener el equipo lejos de fuentes de fuego y calor
i) Superar la carga máxima de la báscula puede dañar el equipo.
j) Antes de cada uso se debe comprobar el estado del gancho de la báscula.
k) Nunca se debe dejar la báscula con la carga. Esto puede alterar los resultados de forma permanente.
l) Las baterías, que no son recargables, no se deben cargar.
m) ¡No se debe mezclar diferentes tipos de pilas, ni pilas nuevas con las usadas!
n) Instale las pilas según el sentido de la polaridad indicado en los símbolos del equipo de y de las pilas.
o) Saque las pilas usadas del equipo y deséchelas de forma segura de acuerdo con la ley.
p) Las pilas que no se vaya a utilizar se debe mantener fuera del alcance de los niños.
q) Antes de dejar el equipo para almacenamiento a largo plazo se debe retirar las pilas.
r) Elementos portantes, a los cuales se suspenderá la bascula, deben poder soportar 5-veces la capacidad máxima de carga de báscula.
s) Está prohibido que personas y animales permanezcan debajo de la carga a pesar.

¡ATENCIÓN! A pesar del diseño seguro del dispositivo y sus características de protección, y a pesar del uso de elementos adicionales que protegen al operador, todavía existe un ligero riesgo de accidente o lesiones durante el uso del dispositivo. Manténgase alerta y utilice el sentido común al utilizar el dispositivo.

3. Pautas de uso

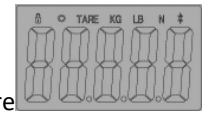
La báscula de grúa es un dispositivo diseñado para pesar componentes suspendidos del gancho de la báscula.
El usuario es responsable de cualquier daño resultante del uso no previsto del dispositivo.

3.1. Descripción del aparato

1 - Pantalla
2 - Botón de encendido/apagado
3 - Botón "MANTENER/UNIDAD"
4 - Botón "TARA/CERO"
5 - Gancho

Botón de encendido/apagado : Al presionar este botón se enciende y apaga la unidad si no hay carga en la báscula.

Botón "HOLD/UNIT" : Al presionar este botón se "mantendrá" el peso mostrado. Esto permite que los artículos pesados se retiren de la báscula y el valor del peso seguirá siendo visible para el usuario.

NOTA: Encienda la báscula cuando la pantalla muestre 

, presione inmediatamente "HOLD/UNIT" y luego podrá cambiar las unidades de medida entre kg, lb y N.

Botón TARE/ZERO": Si hay una carga en la báscula, al presionar este botón se tara el peso de la carga.
Nota: La función de tara elimina el peso suspendido sobre la báscula, como un recipiente o un plato. Por tanto, sólo se indicará el peso de los elementos añadidos a este recipiente/plato.

3.2. Preparándose para su uso

UBICACIÓN DEL APARATO

La temperatura del ambiente no debe ser superior a 40°C y la humedad relativa debe ser inferior al 85%. Asegúrese de que haya una buena ventilación en la habitación en la que se utiliza el dispositivo. Debe haber al menos 10 cm de distancia entre cada lado del dispositivo y la pared u otros objetos. El dispositivo siempre debe utilizarse colocado sobre una superficie plana, estable, limpia, ignífuga y seca, y debe estar fuera del alcance de niños y personas con funciones mentales y sensoriales limitadas. Coloque el dispositivo de manera que siempre tenga acceso al enchufe. El cable de alimentación conectado al aparato debe estar correctamente conectado a tierra y corresponder a los detalles técnicos de la etiqueta del producto.

3.3. Uso del dispositivo

1. Antes de su uso, asegúrese de que el área en la que se utilizará la báscula proporcione suficiente espacio para que funcione.
2. La báscula debe suspenderse de un soporte fuerte (por ejemplo, una cuerda o cadena fuerte con una resistencia de 5 veces la capacidad de carga de la báscula).
3. Cuelgue la báscula verticalmente y enciéndala.
4. Si enciende la báscula o la tara cuando la báscula está en posición horizontal, la medición vertical no será correcta.
5. Conecte la báscula al soporte designado desatornillando el pasador de retención en el gancho superior. Retire el gancho superior de la báscula, asegurándose de que ninguna de las arandelas de goma de la báscula esté en el lugar equivocado.
6. Luego coloque el gancho superior en el transportador seleccionado. Vuelva a colocar el gancho superior en la báscula usando el pasador de ubicación. Asegure la conexión con un alfiler.
7. Asegúrese de que la báscula esté asegurada antes de colocar el gancho inferior en el orificio del gancho inferior.
8. Coloque los artículos a pesar en el gancho inferior.
9. Retire la carga de la báscula inmediatamente después de pesarla. Los daños a la báscula pueden deberse a que la carga permanezca en ella durante mucho tiempo.

3.3.1. Calibración.

Encienda la báscula, presione y mantenga presionado el botón HOLD/UNIT durante 2 segundos, la pantalla mostrará CAL y el valor de calibración. Cargue la báscula estándar según lo que muestra la pantalla. La pantalla mostrará el siguiente valor de calibración, cargue la báscula estándar de acuerdo a lo que muestra la pantalla. Si la calibración es exitosa, la pantalla mostrará PASS. Si la calibración falla, se puede presionar el botón ON/OFF.

3.4. Limpieza y mantenimiento

a) Utilice únicamente limpiadores no corrosivos para limpiar la superficie.
b) Después de limpiar el dispositivo, todas las piezas deben secarse completamente antes de volver a utilizarlo.
c) Guarde la unidad en un lugar seco y fresco, libre de humedad y exposición directa a la luz solar.
d) No rocíe el dispositivo con un chorro de agua ni lo sumerja en agua.
e) El dispositivo debe ser inspeccionado periódicamente para comprobar su eficacia técnica y detectar posibles daños.
f) No deje la batería en el dispositivo si no lo va a utilizar durante un período de tiempo prolongado.
g) Limpiar con un paño suave y húmedo.
h) No utilice objetos afilados y/o metálicos para la limpieza (por ejemplo, un cepillo de alambre o una espátula de metal) porque pueden dañar el material de la superficie del aparato.
i) No limpie el dispositivo con sustancias ácidas, agentes de uso médico, diluyentes, combustible, aceites u otras sustancias químicas porque puede dañar el dispositivo.

EXTRACCIÓN SEGURA DE BATERÍAS Y BATERÍAS RECARGABLES:
Los dispositivos llevan instaladas pilas AAA de 1,5 V.
Retire las baterías usadas del dispositivo siguiendo el mismo procedimiento con el que las instaló.
Recicle las baterías con la organización o empresa adecuada.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS:
No deseche este dispositivo en los sistemas de residuos municipales. Entréguelo a un punto de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y eléctricos. Consulte el símbolo en el producto, manual de instrucciones y embalaje. Los plásticos utilizados para construir el dispositivo se pueden reciclar de acuerdo con sus marcas. Al elegir reciclar, estás haciendo una contribución significativa a la protección de nuestro medio ambiente.
Comuníquese con las autoridades locales para obtener información sobre su instalación de reciclaje local.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelőség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Precíziós mérleg	Darumérleg
Modell	SBS-KW-1000N
Áramforrás.	3 x AA elem
Maximális terhelés [kg]	1000
Osztály [g]	100
Méretek (szélesség x mélység x magasság) [mm]	200 x 140 x 90
Súly [kg]	1,3

1. Általános leírás

A felhasználói kézikönyv célja, hogy segítse a készülék biztonságos és problémamentes használatát. A terméket szigorú műszaki irányelvek szerint, a legkorszerűbb technológiák és alkatrészek felhasználásával tervezik és gyártják. Ezenkívül a legszigorúbb minőségi előírásoknak megfelelően készül.

NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, HA NEM OLVASTA ÉS ÉRTETTE MEG ALAPOSAN EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.

A készülék élettartamának meghosszabbítása és a problémamentes működés biztosítása érdekében használja a készüléket a jelen használati útmutatónak megfelelően, és rendszeresen végezze el a karbantartási feladatokat. A jelen felhasználói kézikönyvben szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőség javításával kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy tervezték, hogy a technológiai fejlődés és a zajcsökkentési lehetőségek figyelembevételével a lehető legkisebbre csökkentse a zajkibocsátás kockázatát.

Legenda

A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.

Használat előtt olvassa el a használati utasítást

Újrahasznosítható termék.

VIGYÁZAT! vagy FIGYELEM! vagy EMLÉKEZTETŐ! helyzet leírása.
(általános figyelmeztető jel).

VIGYÁZAT! Függő teher!

NE FELEDJE! A jelen kézikönyvben található rajzok csak illusztrációs célokat szolgálnak, és egyes részletek eltérhetnek a tényleges terméktől.

2. Használati biztonság

FIGYELEM! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést vagy akár halált is okozhat.

A figyelmeztetésekben és utasításokban az "eszköz" vagy "termék" kifejezések a következőkre utalnak:
Darumérleg

2.1. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Sérülés megállapításakor vagy rendellenesség esetén azonnal ki kell kapcsolni a készüléket, és jelenteni azt egy illetékes személynek.
b) Ha bizonytalan abban, hogy a termék megfelelően működik-e, vagy sérülést észlel, lépjen kapcsolatba a gyártó szervizével.
c) A készüléket csak a gyártó szervize javíthatja. Tilos önálló javításokat végezni a terméken!
d) A használati utasítást meg kell őrizni, később is szükség lehet rá. Ha a készüléket átadja egy következő tulajdonosnak, a használati utasítást is mindenképpen a termékkel együtt át kell adni.

Ne feledje! A készülék használatakor védje a gyermekeket és a közelben tartózkodókat.

2.2. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

a) A készüléket nem használhatják csökkent szellemi, érzékszervi és mentális funkciókkal rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), vagy akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha utasítást kaptak tőlük, hogy hogyan kell kezelni a készüléket.
b) A készülék nem játék. Nem szabad megengedni, hogy gyermekek játszanak a készülékkel.

2.3. Biztonságos eszközhasználat

a) Ne használja a készüléket, ha a KI/BE kapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsol be és ki). A kapcsolóval nem vezérelhető készülékek veszélyesek, nem alkalmasak a használatra és meg kell őket javítani.
b) Az épp használaton kívüli készüléket tartsa távol gyermekektől és olyan személyektől, akik nem ismerik a készüléket vagy a használati utasítást. A készülék veszélyes lehet a tapasztalatlan felhasználók kezében.
c) Tartsa a készüléket jó műszaki állapotban.
d) A készülékek javítását és karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti cserealkatrészek használatával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
e) A működési integritás biztosítása érdekében tilos eltávolítani a gyári burkolatot vagy a csavarokat.
f) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a szennyeződések felhalmozódást.
g) Tilos módosítani a termék felépítését paramétereinek vagy kialakításának megváltoztatása érdekében.
h) Tartsa távol a készülékeket tűztől és más hőforrásoktól.
i) A mérleg maximális terhelésének túllépése károsíthatja a készüléket.
j) Minden használat előtt ellenőrizze a mérleg horgának állapotát.
k) Soha ne hagyon terhet a mérlegen. Ez negatívan befolyásolhatja a mérési eredményeket.
l) A nem újratölthető elemeket nem szabad újratölteni.
m) Különböző típusú elemeket, valamint új és használt elemeket nem szabad keverni.
n) Az elemeket a készüléken és az akkumulátoron feltüntetett polaritás irányok szimbólumainak megfelelően kell behelyezni.
o) A használt elemeket ki kell venni a készülékből, és a jogszabályoknak megfelelően biztonságos módon kell utilizálni.
p) A nem használt elemeket gyermekek számára nem látható helyen tárolja.
q) Távolítsa el az elemeket, mielőtt a készüléket hosszú ideig tárolja.
r) Annak a felületnek, amelyre a mérleget installálja, el kell bírnia a mérleg maximális terhelésének 5-szörösét.
s) Tilos embereknek és állatoknak a függő teher alatt tartózkodni.

FIGYELEM! A készülék biztonságos kialakítása és védőfunkciói, valamint a kezelőt védő kiegészítő elemek használata ellenére a készülék használata során még mindig fennáll a baleset vagy sérülés kockázata. Maradjon éber és használja a józan eszét a készülék használatakor.

3. Használati iránymutatások

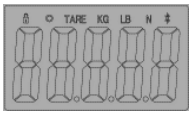
A daru mérleg egy olyan eszköz, amelyet a mérleghorogra függesztett alkatrészek mérésére terveztek.
A felhasználó felel a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.

3.1. Eszköz leírása

1 - Kijelző
2 - Be/Ki gomb
3 - "HOLD/UNIT" gomb
4 - "TARE/ZERO" gomb
5 - Hook

Be/Ki gomb: A gomb megnyomásával a készülék be- és kikapcsolható, ha nincs terhelés a mérlegen.

"HOLD/UNIT" gomb: A gomb megnyomásával a megjelenített súly "tartható". Ez lehetővé teszi, hogy a lemért tárgyakat eltávolítsa a mérlegről, és a súlyérték továbbra is látható marad a felhasználó számára.

MEGJEGYZÉS: Kapcsolja be a mérleget, amikor a kijelzőn 

jelenik meg, nyomja meg azonnal a "HOLD/UNIT" gombot, és ekkor a mérési egységeket kg, lb és N között válthat.

TARE/ZERO" gomb: Ha a mérlegen terhelés van, akkor a gomb megnyomásával a terhelés súlya kitárazódik.
Megjegyzés: A tarafunkció megszünteti a mérlegre függesztett súlyt, például egy edényt vagy tálat. Így csak az ebbe a tartályba/edénybe hozzáadott tételek súlya lesz megadva.

3.2. Felkészülés a használatra

KÉSZÜLÉK HELYE

A környezet hőmérséklete nem lehet magasabb 40 °C-nál, a relatív páratartalom pedig nem haladhatja meg a 85%-ot. Gondoskodjon a megfelelő szellőzésről abban a helyiségben, ahol a készüléket használják. A készülék mindkét oldala és a fal vagy más tárgyak között legalább 10 cm távolságnak kell lennie. A

készüléket mindig egyenletes, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen, gyermekek és korlátozott szellemi és érzékszervi képességekkel rendelkező személyek számára elérhetetlen helyen kell használni. Helyezze el a készüléket úgy, hogy mindig hozzáférjen a hálózati csatlakozóhoz. A készülékhez csatlakoztatott tápkábelnek megfelelően földeltnek kell lennie, és meg kell felelnie a termék címkéjén található műszaki adatoknak.

3.3. Eszközhasználat

1. Használat előtt győződjön meg arról, hogy a mérleg használatának helye elegendő helyet biztosít a mérleg működéséhez.
2. A mérleget erős tartóra kell felfüggeszteni (például egy erős kötélre vagy láncra, amelynek szilárdsága a mérleg teherbírásának ötszöröse).
3. Akassza fel a mérleget függőlegesen, kapcsolja be a mérleget.
4. Ha bekapcsolja a mérleget vagy tarázza, amikor a mérleg vízszintes helyzetben van, a függőleges mérés nem lesz helyes.
5. Csatlakoztassa a mérleget a kijelölt tartóhoz a felső kampón lévő rögzítőcsap lecsavarásával. Távolítsa el a felső kampót a mérlegről, ügyelve arra, hogy a mérleg egyik gumi alátétje se legyen rossz helyen.
6. Ezután helyezze a felső horgot a kiválasztott hordozóra. A felső kampót rögzítse vissza a mérleghez a rögzítőcsap segítségével. Rögzítse a csatlakozást egy csapszeggel.
7. Győződjön meg róla, hogy a mérleg rögzítve van, mielőtt az alsó kampót az alsó kampólyukba helyezi.
8. Helyezze a mérendő tárgyakat az alsó kampóra.
9. A mérlegelés után azonnal vegye le a rakományt a mérlegről. A mérleg károsodását okozhatja, ha a rakomány hosszú ideig a mérlegen marad.

3.3.1. Kalibrálás.

Kapcsolja be a mérleget, nyomja meg és tartsa lenyomva a HOLD/UNIT gombot 2 másodpercig, a kijelzőn megjelenik a CAL és a kalibrációs érték. Töltse be a szabványos skálát a kijelzőn megjelenő értéknek megfelelően. A kijelzőn megjelenik a következő kalibrációs érték, töltse be a szabványos skálát a kijelzőn megjelenő értéknek megfelelően. Ha a kalibrálás sikeres volt, a kijelzőn a PASS felirat jelenik meg. Ha a kalibrálás sikertelen, akkor az ON/OFF gombot lehet megnyomni.

3.4. Tisztítás és karbantartás

a) A felület tisztításához csak nem korrozív tisztítószereket használjon.
b) A készülék tisztítása után, mielőtt újra használná, minden alkatrészt teljesen meg kell szárítani.
c) A készüléket száraz, hűvös, nedvességtől és közvetlen napfénytől védett helyen tárolja.
d) Ne permetezze a készüléket vízsugárral, és ne merítse vízbe.
e) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell a műszaki hatékonyság ellenőrzése és az esetleges sérülések észlelése érdekében.
f) Ne hagyja az akkumulátort a készülékben, ha hosszabb ideig nem használja.
g) A tisztításhoz nedves, puha rongyot kell használni.
h) Ne használjon éles és/vagy fémtárgyakat a tisztításhoz (pl. drótkefét vagy fémspatulát), mert ezek károsíthatják a készülék felületi anyagát.
i) Ne tisztítsa a készüléket savas anyaggal, orvosi célú szerekkel, hígítókkal, üzemanyaggal, olajokkal vagy más vegyi anyagokkal, mert ez károsíthatja a készüléket.

AZ ELEMEK ÉS AKKUMULÁTOROK BIZTONSÁGOS ELTÁVOLÍTÁSA:
A készülékekben 1,5 V-os AAA elemeket helyeztek el.
Vegye ki a használt elemeket a készülékből ugyanolyan eljárással, mint ahogyan azokat beszerelte.
Az akkumulátorokat a megfelelő szervezetnél vagy vállalatnál újrahasznosíthatja.

A HASZNÁLT ESZKÖZÖK ÁRTALMATLANÍTÁSA:
Ne dobja ezt a készüléket a kommunális hulladékrendszerekbe. Adja át egy elektromos és elektromos készülék újrahasznosító és gyűjtőhelyen. Ellenőrizze a terméken, a használati utasításon és a csomagoláson található szimbólumot. A készülék gyártásához használt műanyagok a jelölésüknek megfelelően

újrahasznosíthatók. Azzal, hogy az újrahasznosítást választja, jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.
A helyi újrahasznosító létesítményre vonatkozó információkért forduljon a helyi hatóságokhoz.

Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejloversættelser Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi
Produktnavn	Kranvægt
Model	SBS-KW-1000N
Strømkilde	3 x AA-batterier
Maks. belastning [kg]	1000
Afdeling [g]	100
Dimensioner (bredde x dybde x højde) [mm]	200 x 140 x 90
Vægt [kg]	1,3

1. Generel beskrivelse

Brugervejledningen er designet til at hjælpe med sikker og problemfri brug af enheden. Produktet er designet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske retningslinjer ved hjælp af de mest avancerede teknologier og komponenter. Derudover er det produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

BRUG IKKE APPARATET, MEDMINDRE DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.

For at øge enhedens levetid og sikre problemfri drift skal du bruge den i overensstemmelse med denne brugervejledning og regelmæssigt udføre vedligeholdelsesopgaver. De tekniske data og specifikationer i denne brugervejledning er opdaterede. Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheden er designet til at reducere risikoen for støjemission til et minimum under hensyntagen til teknologiske fremskridt og muligheder for støjreduktion.

Legende

Produktet opfylder kravene, angivet i de relevante sikkerhedsstandarder.

Læs betjeningsvejledningen inden brug.

Produktet er genanvendeligt.

OBS! eller ADVARSEL! eller HUSK! beskriver en given situation.
(generelt advarselsskilt)

OBS! Hængende last!

OBS! Tegningerne i denne manual er kun til illustration, og nogle detaljer kan afvige fra det faktiske produkt.

2. Sikkerhed ved brug

OBS! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Hvis advarslerne og instruktionerne ikke følges, kan det resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller

endda død.
Udtrykkene "enhed" eller "produkt" bruges i advarslerne og instruktionerne til at henvise til:
Kranvægt

2.1. Sikkerhed på arbejdspladsen

a) I tilfælde af skader eller uregelmæssigheder i apparatets betjening skal du straks slukke for det og rapportere det til en autoriseret person.
b) Hvis du er i tvivl om produktet fungerer korrekt, eller hvis der findes skader, skal du kontakte producentens kundeservice.
c) Reparationer af apparatet må kun udføres af producentens kundeservice. Foretag ikke reparationer selv!
d) Gem betjeningsvejledningen til senere brug. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal betjeningsvejledningen også afleveres sammen med apparatet.

OBS! Beskyt børn og andre omkringstående, når du bruger apparatet.

2.2. Personlig sikkerhed

a) Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af mennesker (herunder børn) med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner eller uden tilstrækkelig erfaring og / eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed eller har modtaget instruktioner vedrørende betjening af apparatet.
b) Apparatet er ikke et legetøj. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

2.3. Sikker brug af udstyr

a) Brug ikke apparatet, hvis ON/OFF-kontakten ikke fungerer korrekt (den kan ikke tænde eller slukke apparatet). Apparater, der ikke kan styres med kontakten er farlige, må ikke fungere og skal repareres.
b) Opbevar inaktive apparater uden for børns rækkevidde og personer, der ikke kender enheden eller denne betjeningsvejledning. Apparaterne er farlige i hænderne på uerfarne brugere.
c) Hold apparatet i god teknisk stand.
d) Reparation og vedligeholdelse af apparater bør udføres af kvalificerede personer, der kun bruger originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
e) For at sikre apparatets konstruerede driftsintegritet må du ikke fjerne fabriksinstallerede dæksler eller fjerne skruer.
f) Rengør apparatet regelmæssigt for at forhindre permanent bundfældning af snavs.
g) Det er forbudt at forstyrre konstruktionen af produktet for at ændre dets parametre eller konstruktion.
h) Hold apparatet væk fra varmekilder og ild.
i) Overskridelse af vægtens maksimale belastning kan beskadige apparatet.
j) Kontroller vægtkrogens tilstand før hver brug.
k) Lad aldrig vægten være belastet. Dette kan permanent påvirke måleresultaterne.
l) Ikke-genopladelige batterier bør ikke genoplades.
m) Forskellige typer batterier samt gamle og brugte batterier bør ikke blandes.
n) Batterierne skal installeres i den polaritetsretning, der er angivet på symbolerne på enheden og batteriet.
o) Brugte batterier skal fjernes fra enheden og bortskaffes på en sikker måde i henhold til loven.
p) Opbevar ubrugte batterier utilgængeligt for børn.
q) Fjern batterierne, før du placere enheden til langtidsopbevaring.
r) De bærende elementer, som vægten skal ophænges til, skal kunne modstå 5 gange vægtens maksimale belastning.
s) Mennesker og dyr må ikke befinde sig under hængende last.

OBS! På trods af enhedens sikre design og dens beskyttelsesfunktioner, og på trods af brugen af ekstra elementer, der beskytter operatøren, er der stadig en lille risiko for ulykke eller skade, når enheden bruges. Vær opmærksom og brug din sunde fornuft, når du bruger apparatet.

3. Brug retningslinjer

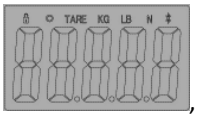
Kranvægten er en enhed, der er designet til at veje komponenter, der hænger fra vægtens krog.
Brugeren er ansvarlig for enhver skade, der opstår som følge af utilsigtet brug af enheden.

3.1. Beskrivelse af enheden

1 - Display
2 - Tænd/sluk-knap
3 - "HOLD/UNIT"-knap
4 - "TARE/ZERO"-knap
5 - Krog

Tænd/sluk-knap: Ved at trykke på denne knap tændes og slukkes enheden, hvis der ikke er nogen belastning på vægten.

"HOLD/UNIT"-knap: Tryk på denne knap for at "holde" den viste vægt. Dette gør det muligt at fjerne de vejede genstande fra vægten, og vægtværdien vil stadig være synlig for brugeren.

BEMÆRK: Tænd for vægten, når displayet viser 

, tryk straks på "HOLD/UNIT", og så kan du skifte måleenhed mellem kg, lb og N.

TARE/ZERO"-knappen: Hvis der er en last på vægten, vil et tryk på denne knap tare vægten af lasten.
Bemærk: Tarafunktionen fjerner vægten, der hænger på vægten, f.eks. en beholder eller et fad. Derfor angives kun vægten af de ting, der er lagt i denne beholder/skål.

3.2. Klargøring til brug

APPARATETS PLACERING

Omgivelsernes temperatur må ikke være højere end 40 °C, og den relative luftfugtighed skal være under 85 %. Sørg for god ventilation i det rum, hvor apparatet bruges. Der skal være mindst 10 cm afstand mellem hver side af enheden og væggen eller andre genstande. Enheden skal altid bruges på en jævn, stabil, ren, brandsikker og tør overflade, og den skal være uden for rækkevidde af børn og personer med begrænsede mentale og sensoriske funktioner. Placer enheden, så du altid har adgang til strømstikket. Netledningen, der er tilsluttet apparatet, skal være korrekt jordforbundet og svare til de tekniske oplysninger på produktetiketten.

3.3. Brug af enhed

1. Før brug skal du sikre dig, at det område, hvor vægten skal bruges, giver tilstrækkelig plads til, at vægten kan fungere.
2. Vægten skal hænges op i en stærk støtte (f.eks. et stærkt reb eller en kæde med en styrke på 5 gange vægtens bæreevne).
3. Hæng vægten lodret op, tænd for vægten.
4. Hvis du tænder for vægten eller tarerer, når vægten er i vandret position, vil den lodrette måling ikke være korrekt.
5. Fastgør vægten til den udpegede holder ved at skrue låsestiften på den øverste krog af. Fjern den øverste krog fra vægten, og sørg for, at ingen af gummiskiverne på vægten sidder det forkerte sted.
6. Sæt derefter den øverste krog på den valgte holder. Sæt den øverste krog fast på vægten igen ved hjælp af låsestiften. Fastgør forbindelsen med en stift.
7. Sørg for, at vægten er fastgjort, før du placerer den nederste krog i det nederste kroghul.
8. Anbring de genstande, der skal vejes, på den nederste krog.
9. Fjern lasten fra vægten umiddelbart efter vejningen. Vægten kan blive beskadiget, hvis lasten bliver på vægten i lang tid.

3.3.1. Kalibrering.

Tænd for vægten, tryk og hold HOLD/UNIT-knappen nede i 2 sekunder, displayet viser CAL og kalibreringsværdien. Indlæs standardskalaen i henhold til, hvad displayet viser. Displayet viser den næste kalibreringsværdi, indlæs standardskalaen i henhold til, hvad displayet viser. Hvis kalibreringen er vellykket, vil displayet vise PASS. Hvis kalibreringen mislykkes, kan der trykkes på ON/OFF-knappen.

3.4. Rengøring og vedligeholdelse

a) Brug kun ikke-ætsende rengøringsmidler til at rengøre overfladen.
b) Efter rengøring af apparatet skal alle dele tørres helt, før det tages i brug igen.
c) Opbevar enheden på et tørt, køligt sted, fri for fugt og direkte sollys.
d) Apparatet må ikke sprøjtes med en vandstråle eller nedsænkes i vand.
e) Enheden skal inspiceres regelmæssigt for at kontrollere dens tekniske effektivitet og opdage eventuelle skader.
f) Lad ikke batteriet sidde i apparatet, hvis det ikke skal bruges i længere tid.
g) Brug en blød og fugtig klud til rengøring.
h) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande til rengøring (f.eks. en stålbørste eller en metalspatel), da de kan beskadige apparatets overflademateriale.
i) Rengør ikke enheden med syreholdige stoffer, midler til medicinske formål, fortynder, brændstof, olie eller andre kemiske stoffer, da det kan beskadige enheden.

SIKKER FJERNELSE AF BATTERIER OG GENOPLADELIGE BATTERIER:
1,5 V AAA-batterier er installeret i enhederne.
Tag de brugte batterier ud af enheden på samme måde, som du installerede dem.
Genbrug batterier hos den relevante organisation eller virksomhed.

BORTSKAFFELSE AF BRUGTE ENHEDER:
Dette apparat må ikke bortskaffes i det kommunale affaldssystem. Aflever det på et genbrugs- og indsamlingssted for elektriske apparater. Tjek symbolet på produktet, brugsanvisningen og emballagen. Den plast, der er brugt til at konstruere enheden, kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Ved at vælge at genbruge yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.
Kontakt de lokale myndigheder for at få oplysninger om din lokale genbrugsstation.

Tämä käyttöopas on käännetty konekääntäjän avulla. Olemme pyrkineet tarjoamaan mahdollisimman tarkan käännöksen. Automaattisten käännösten laatu ei kuitenkaan ole täydellinen, eikä sen ole tarkoitus korvata ihmisten tekemiä käännöksiä. Virallinen käyttöopas on englanninkielinen versio. Käännöksessä mahdollisesti esiintyvät ristiriitaisuudet tai erot viralliseen versioon eivät ole sitovia, eikä niillä ole oikeudellista vaikutusta ohjeiden noudattamisen tai täytäntöönpanon osalta. Jos jokin käyttöohjeen sisältämien tietojen tarkkuuteen liittyvä seikka askarruttaa sinua, käänny käyttöohjeiden virallisen englanninkielisen version puoleen.

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo
Tuotteen nimi	Koukkuvaaka
Malli	SBS-KW-1000N
Virtalähde	3 x AA paristot
Suurin kuorma [kg]	1000
Division [g]	100
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]	200 x 140 x 90
Paino [kg]	1,3

1. Yleiskuvaus

Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja tarkoituksenmukaisessa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se vastaa tiukimpia laatuvaatimuksia.

ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA SISÄISTÄNYT NÄITÄ KÄYTTÖOHJEITA PERUSTEELLISESTI.

Laitteen käyttöiän pidentämiseksi ja virheettömän toiminnan varmistamiseksi käytä laitetta tämän käyttöohjeen mukaisesti ja suorita tarvittavat huoltotoimenpiteet säännöllisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä niihin laadun parantamiseen liittyviä muutoksia. Laite on suunniteltu siten, että melupäästöriskit ovat mahdollisimman pienet ottaen huomioon tekniikan kehitys ja melun vähentämismahdollisuudet.

Merkkien selitys

Tuote täyttää sitä koskevien turvallisuusstandardien vaatimukset.

Lue ohje ennen käyttöä.

Tuote on kierrätettävä.

VAROITUS! tai VAROITUS! tai MUISTUTUS! kuvaamaan tilannetta.
(yleinen varoitusmerkki)

HUOMIO! Riippuva paino!

HUOM! Tämän käyttöohjeen piirustukset ovat vain havainnollistavia, ja ne voivat joiltakin osin poiketa todellisesta tuotteesta.

2. Käyttöturvallisuus

HUOMIO! Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakaviin vammoihin

tai kuolemaan.
Varoituksissa ja ohjeissa käytetään termejä "laite" ja "tuote", joilla viitataan:
Koukkuvaaka

2.1. Turvallisuus työpaikalla

a) Jos laitteen toiminnassa ilmenee vaurioita tai epäsäännöllisyyksiä, sammuta se välittömästi ja ilmoita siitä valtuutetulle henkilölle.
b) Jos sinulla on epäilyksiä, toimiiko laite asianmukaisesti, tai toteat, että laitteessa on vaurioita, ota yhteyttä valmistajan huoltoon.
c) Tuotteen saa korjata vain valmistajan huoltopalvelu. Omatoimisia korjauksia ei saa tehdä!
d) Säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten. Jos tuote luovutetaan kolmansille osapuolille, myös käyttöohje on luovutettava tuotteen mukana.

Muista! Kun käytät laitetta, suojaa lapsia ja muita sivullisia.

2.2. Henkilökohtainen turvallisuus

a) Laitetta ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joilla on alentuneet psyykkiset, sensoriset ja henkiset toiminnot tai joilla ei ole riittävää kokemusta ja/tai tietoa, jos he eivät ole heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai he eivät ole saaneet ohjeita, kuinka laitetta on käytettävä.
b) Laite ei ole leikkikalu. Lapsia on valvottava, jotteivat he leikkisi laitteen kanssa.

2.3. Laitteen turvallinen käyttö

a) Älä käytä laitetta, jos ON/OFF-kytkin ei toimi kunnolla (ei kytke päälle eikä pois päältä). Laitteita, joita ei voida ohjata kytkimellä, ovat vaarallisia. Niitä ei saa käyttää ja ne pitää korjata.
b) Kun tuotetta ei käytetä, se tulee säilyttää paikassa, johon lapsilla ja sellaisilla henkilöillä ei ole pääsyä, jotka eivät tunne laitetta tai tätä käyttöohjetta. Laite on vaarallinen kokemattomien käyttäjien käsissä.
c) Pidä laite hyvässä teknisessä kunnossa.
d) Tuotteen korjauksen ja huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö käyttäen ainoastaan alkuperäisvaraosia. Se varmistaa turvallisen käytön.
e) Tehtaalla asennettuja suojia tai ruuveja ei saa irrottaa, jotta laitteen toimivuus suunnitellulla tavalla on varmistettu.
f) Laite on puhdistettava säännöllisesti, jottei epäpuhtauksia päästetä kerrostumaan pysyvästi.
g) Laitteen rakenteeseen puuttuminen sen parametrien tai rakenteen muuttamiseksi on kielletty.
h) Pidä tuote etäällä syttymis- ja lämmönlähteistä.
i) Vaa'an enimmäiskuormituksen ylittäminen voi vahingoittaa yksikköä.
j) Tarkista vaakakoukun kunto ennen jokaista käyttöä.
k) Älä koskaan jätä vaakaa kuormitettuun tilaan. Tämä voi vaikuttaa mittaustuloksiin pysyvästi.
l) Akkuja, joita ei voi ladata uudelleen, ei saa ladata.
m) Älä sekoita erityyppisiä paristoja tai uusia ja käytettyjä paristoja.
n) Asenna paristot laitteeseen ja paristosymboleihin merkityn napaisuuden mukaisesti.
o) Poista käytetyt paristot laitteesta ja hävitä ne turvallisesti lain mukaisesti.
p) Pidä käyttämättömät paristot poissa lasten ulottuvilta.
q) Poista paristot ennen kuin laitat laitteen pois pitkäaikaista säilytystä varten.
r) Tukielementtien, joihin vaaka ripustetaan, on kestettävä 5 kertaa vaa'an enimmäiskuormitus.
s) Älä anna ihmisten tai eläinten seistä riippuvan kuorman alla.

HUOMIO! Huolimatta laitteen turvallisesta rakenteesta, suojaominaisuuksista ja käyttäjää suojaavien lisäelementtien käytöstä, laitteen käyttöön sisältyy silti aina pieni onnettomuus- tai loukkaantumisriski. Pysy valppaana ja käytä tervettä järkeä laitetta käyttäessäsi.

3. Yleiset käyttöohjeet

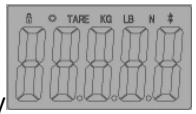
Nosturivaaka on laite, joka on suunniteltu vaa'an koukkuun ripustettujen komponenttien punnitsemiseen.
Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käytöstä.

3.1. Laitteen kuvaus

1 - Näyttö
2 - On/Off-painike
3 - "HOLD/UNIT" -painike
4 - "TARE/ZERO" -painike
5 - Koukku

Päälle/pois-painike : Tämän painikkeen painaminen kytkee laitteen päälle ja pois päältä, jos vaaka ei ole kuormitettu.

"PIDÄ/YKSIKKÖ"-painike : Tämän painikkeen painaminen "pitää" näytössä näkyvän painon. Näin punnitut esineet voidaan poistaa vaa'alta ja painoarvo näkyy edelleen käyttäjälle.

HUOMAA: Kytke vaaka päälle, kun näytössä näkyy 

, paina heti "HOLD/UNIT" ja sitten voit vaihtaa mittayksiköt välillä kg, lb ja N.

TARE/ZERO"-painike: Jos vaa'alla on kuorma, tämän painikkeen painaminen taaraa kuorman painon. Huomautus: Taaratoiminto poistaa vaa'alle ripustetun painon, kuten astian tai astian. Siten vain tähän astiaan/astiaan lisättyjen tuotteiden paino ilmoitetaan.

3.2. Valmistelu käyttöä varten

LAITTEEN SIJAINTI

Käyttöympäristön lämpötila ei saa olla yli 40 °C, ja suhteellisen kosteuden tulee olla alle 85 %. Huolehdi hyvästä ilmanvaihdosta laitteen käyttökohteessa. Laitteen kummankin sivun ja seinän tai muiden kohteiden välillä on oltava vähintään 10 cm:n etäisyys. Laitetta on aina käytettävä tasaisella, vakaalla, puhtaalla, tulenkestävällä ja kuivalla alustalla, ja se on pidettävä poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottuvilta, joilla on rajoittunut toimintakyky. Sijoita laite niin, että pääset aina käsiksi sen sähköpistokkeeseen. Laitteeseen kytketyn virtajohdon on oltava asianmukaisesti maadoitettu, ja sen on vastattava tuoteselosteen teknisiä tietoja.

3.3. Laitteen käyttö

1. Varmista ennen käyttöä, että alueella, jossa vaakaa käytetään, on riittävästi tilaa vaa'alle.

2. Vaaka on ripustettava vahvaan tukeen (esimerkiksi vahvaan köyteen tai ketjuun, jonka vahvuus on 5 kertaa vaa'an kantavuus).
3. Ripusta vaaka pystysuoraan, kytke vaaka päälle.
4. Jos kytket vaa'an päälle tai taaraat vaa'an ollessa vaaka-asennossa, pystymitta ei ole oikea.
5. Kiinnitä vaaka tarkoitettuun telineeseen ruuvaamalla irti yläkoukun kiinnitystappi. Irrota vaa'an yläkoukku ja varmista, ettei mikään vaa'an kumilevy ole väärässä paikassa.
6. Aseta sitten yläkoukku valittuun telineeseen. Kiinnitä yläkoukku takaisin vaakaan käyttämällä kohdistustappia. Kiinnitä liitäntä tapilla.
7. Varmista, että vaaka on kiinnitetty ennen kuin asetat alakoukun alempaan koukun reikään.
8. Aseta punnittavat esineet alakoukkuun.
9. Poista kuorma vaa'alta välittömästi punnituksen jälkeen. Vaa'an vaurioituminen voi johtua siitä, että kuorma pysyy vaa'alla pitkään.

3.3.1. Kalibrointi.

Kytke vaaka päälle, pidä HOLD/UNIT-painiketta painettuna 2 sekuntia, näytössä näkyy CAL ja kalibrointiarvo. Lataa vakiovaaka sen mukaan, mitä näyttö näyttää. Näytössä näkyy seuraava kalibrointiarvo, lataa vakiovaaka sen mukaan, mitä näyttö näyttää. Jos kalibrointi onnistuu, näytössä lukee PASS. Jos kalibrointi epäonnistuu, ON/OFF-painiketta voidaan painaa.

3.4. Puhdistaminen ja huolto

a) Käytä laitteen pintojen puhdistamiseen vain syövyttämättömiä puhdistusaineita.
b) Laitteen puhdistuksen jälkeen kaikki osat on kuivattava kokonaan ennen seuraavaa käyttökertaa.
c) Laite on säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa suojassa kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.
d) Älä suihkuta laitetta vesisuihkulla tai upota sitä veteen.
e) Laite on tarkastettava säännöllisesti sen teknisen tehokkuuden ja mahdollisten vaurioiden havaitsemiseksi.
f) Älä jätä akkua laitteeseen, jos sitä ei käytetä pidempään aikaan.
g) Käytä puhdistamiseen pehmeää ja kosteaa puhdistusliinaa.
h) Älä käytä puhdistukseen teräviä ja/tai metallisia esineitä (esim. teräsharjaa tai metallista lastaa), sillä ne voivat vahingoittaa laitteen pintamateriaalia.
i) Älä puhdista laitetta happamilla aineilla, lääkinnällisiin tarkoituksiin tarkoitetuilla aineilla, ohennusaineilla, polttoaineilla, öljyillä tai muilla kemiallisilla aineilla, sillä ne voivat vahingoittaa laitetta.

PARISTOJEN JA AKKUJEN TURVALLINEN POISTAMINEN:
Laitteisiin on asennettu 1,5 V AAA-paristot .
Poista käytetyt paristot laitteesta samalla tavalla kuin asensit ne.
Kierrätä paristot asianmukaisen palvelun tai yrityksen kautta.

KÄYTETTYJEN LAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN:
Älä hävitä laitetta yleisen kunnallisen jätehuollon kautta. Luovuta se sähkölaitteiden kierrätykseen erikoistuneeseen keräyspisteeseen. Tarkista tuotteessa, käyttöohjeessa ja pakkauksessa oleva symboli. Laitteen valmistamiseen käytetyt muovit voidaan kierrättää merkintöjen mukaisesti. Kierrättämällä jätteet asianmukaisesti annat merkittävän panoksen ympäristönsuojeluun.
Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa paikallisista kierrätyslaitoksista.

Deze gebruikershandleiding is voor uw gemak vertaald met behulp van automatische vertaling. Er is redelijk wat inspanning geleverd voor het zo nauwkeurig verstrekken van een accurate vertaling; alleen is geen enkele geautomatiseerde vertaling perfect en het is ook niet de bedoeling dat zij menselijke vertalers gaan vervangen. De officiële gebruikershandleiding is de Engelse versie. Discrepanties of verschillen in de vertaling zijn niet bindend en hebben geen rechtsgevolgen voor naleving of handhaving. Bij vragen over de juistheid van de informatie in de gebruikershandleiding wordt verwezen naar de Engelse versie van die inhoud, die de officiële versie is.

Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter
Productnaam	Kraanweegschaal
Model	SBS-KW-1000N
Strømkilde	3 x AA-batterijen
Maximale belasting [kg]	1000
Divisie [g]	100
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]	200 x 140 x 90
Gewicht [kg]	1,3

1. Algemene beschrijving

De gebruikershandleiding is bedoeld als hulpmiddel bij een veilig en probleemloos gebruik van het apparaat. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met gebruikmaking van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

GEBRUIK HET APPARAAT ALLEEN ALS U DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING GRONDIG HEBT GELEZEN EN BEGREPEN.

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een probleemloze werking te garanderen, dient u het te gebruiken in overeenstemming met deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen in verband met kwaliteitsverbetering. Het toestel is ontworpen om de risico's van geluidsemissie tot een minimum te beperken, rekening houdend met de technologische vooruitgang en de mogelijkheden tot geluidsreductie.

Legenda

Product voldoet aan geldende veiligheidsnormen.

Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing

Recyclebaar product.

VOORZICTIGHEID! of WAARSCHUWING! of HERINNERING! het beschrijven van een situatie. (algemeen waarschuwingsteken).

LET OP! Hangend gewicht!

LET OP! De tekeningen in deze handleiding dienen uitsluitend ter illustratie en kunnen in sommige details afwijken van het werkelijke product.

2. Gebruiksveiligheid

ATTENTIE! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies nauwkeurig. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig of zelfs dodelijk letsel.

De termen "apparaat" of "product" worden in de waarschuwingen en instructies gebruikt om te verwijzen naar:
Kraanweegschaal

2.1. Veiligheid op de werkplek

a) Indien u schade of onregelmatigheden aantreft in het gebruik van het apparaat, dan dient deze onmiddellijk te worden uitgeschakeld en gemeld bij een bevoegde.
b) In geval van twijfel of het product juist werkt of bij het vaststellen van schade dient u contact op te nemen met het servicepunt van de fabrikant.
c) Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een servicepunt van de fabrikant. Zelfstandige reparaties zijn niet toegestaan!
d) Bewaar de gebruiksaanwijzing voor latere referentie. Indien het apparaat wordt doorgegeven aan derden, dan dient de gebruiksaanwijzing te worden meegegeven.

Herinner! Bescherm kinderen en andere omstanders bij het gebruik van het apparaat.

2.2. Persoonlijke veiligheid

a) Apparaat is niet voor gebruik door mensen (inclusief kinderen) met verminderde psychische, sensorische en mentale functies, of zonder voldoende ervaring en/of kennis, tenzij ze onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of geïnstrueerd zijn door zulke personen over hoe het apparaat moet worden bediend.
b) Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen dienen onder toezicht te blijven zodat ze niet met apparaat gaan spelen.

2.3. Veilig gebruik van het apparaat

a) Brug ikke apparatet, hvis ON/OFF-kontakten ikke fungerer korrekt (den kan ikke tænde eller slukke apparatet). Apparaten die niet kunnen worden bediend met de schakelaar zijn onveilig, kunnen niet worden ingezet en moeten worden gerepareerd.
b) Ongebruikte apparaten moeten worden opgeslagen op een plaats die niet bereikbaar is voor kinderen en mensen die niet bekend zijn met apparaat of deze gebruiksaanwijzing. Deze apparaten zijn onveilig in de handen van onervaren gebruikers.
c) Houd het apparaat in goede technische staat.
d) Reparatie en onderhoud van het product dient te worden gedaan door gekwalificeerde mensen en alleen met originele reserveonderdelen. Dit verzekerd de veiligheid tijdens het gebruik.
e) Om de operationele integriteit van het apparaat zoals bedoeld te garanderen, mag u geen in de fabriek geïnstalleerde afdekkingen of schroeven verwijderen.
f) Het apparaat dient regelmatig te worden gereinigd om blijvend vuil te voorkomen.
g) Het is niet toegestaan om de wijzigingen aan de constructie van apparaat door te voeren met als doel om de werking of constructie te wijzigen.
h) Hou het apparaat buiten bereik van open vuur en warmtebronnen.
i) Het overschrijden van de maximale belasting van de weegschaal kan schade aan het apparaat veroorzaken.
j) Controleer vóór elk gebruik de staat van de weegschaalhaak.
k) Laat de weegschaal nooit in beladen toestand achter. Dit kan de meetresultaten permanent beïnvloeden.
l) Batterijen die niet oplaadbaar zijn, mogen niet worden opgeladen.
m) Meng geen verschillende soorten batterijen, of nieuwe en gebruikte batterijen.
n) Installeer de batterijen volgens de polariteitsrichting aangegeven op het apparaat en de batterijsymbolen.
o) Verwijder gebruikte batterijen uit het apparaat en gooi ze veilig weg in overeenstemming met de wet.

p) Bewaar ongebruikte batterijen buiten het bereik van kinderen.
q) Verwijder de batterijen voordat u het apparaat opbergt voor langdurige opslag.
r) Steunelementen waaraan de weegschaal wordt opgehangen, moeten bestand zijn tegen 5 keer de maximale belasting van de weegschaal.
s) Laat geen mensen of dieren onder de hangende last staan.

ATTENTIE! Ondanks het veilige ontwerp van het apparaat en de beschermende functies ervan, en ondanks het gebruik van extra elementen ter bescherming van de bediener, bestaat er toch een klein risico op een ongeval of letsel bij het gebruik van het apparaat. Blijf alert en gebruik uw gezond verstand wanneer u het apparaat gebruikt.

3. Gebruik richtlijnen

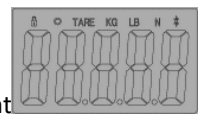
De kraanweegschaal is een apparaat dat is ontworpen om componenten te wegen die aan de weegschaalhaak hangen.
De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.

3.1. Beschrijving van het apparaat

1 - Weergave
2 - Aan/uit-knop
3 - Knop "HOLD/UNIT".
4 - Knop "TARRA/ZERO".
5 - Haak

Aan/uit-knop : Door op deze knop te drukken wordt het apparaat in- en uitgeschakeld als de weegschaal onbelast is.

"HOLD/UNIT"-knop : Door op deze knop te drukken, wordt het weergegeven gewicht "vastgehouden". Hierdoor kunnen de gewogen artikelen van de weegschaal worden verwijderd en blijft de gewichtswaarde zichtbaar voor de gebruiker.

OPMERKING: Schakel de weegschaal in wanneer het display dit toont 

, drukt u onmiddellijk op "HOLD/UNIT" en vervolgens kunt u de meeteenheden schakelen tussen kg, lb en N.

TARE/ZERO"-knop: Als er een lading op de weegschaal staat, kunt u door op deze knop te drukken het gewicht van de lading tarreren.
Opmerking: De tarrafunctie elimineert het gewicht dat aan de weegschaal hangt, zoals een container of schaal. Er wordt dus alleen het gewicht vermeld van de items die aan deze container/schaal worden toegevoegd.

3.2. Klaarmaken voor gebruik

PLAATS VAN HET APPARAAT

De omgevingstemperatuur mag niet hoger zijn dan 40°C en de relatieve vochtigheid moet lager zijn dan 85%. Zorg voor een goede ventilatie in de ruimte waarin het apparaat wordt gebruikt. Er moet minstens 10 cm afstand zijn tussen elke kant van het apparaat en de muur of andere voorwerpen. Het apparaat moet altijd worden gebruikt op een vlakke, stabiele, schone, brandvrije en droge ondergrond en buiten het bereik van kinderen en personen met beperkte mentale en sensorische functies. Plaats het apparaat zo dat u altijd bij de stekker kunt. Het op het apparaat aangesloten netsnoer moet correct geaard zijn en overeenkomen met de technische gegevens op het productetiket.

3.3. Gebruik van het apparaat

1. Zorg er vóór gebruik voor dat de ruimte waarin de weegschaal wordt gebruikt voldoende ruimte biedt om de weegschaal te kunnen gebruiken.
2. De weegschaal moet aan een stevige steun worden opgehangen (bijvoorbeeld een sterk touw of ketting met een sterkte van 5 keer het draagvermogen van de weegschaal).
3. Hang de weegschaal verticaal, schakel de weegschaal in.
4. Als u de weegschaal inschakelt of tarrat terwijl de weegschaal in horizontale stand staat, zal de verticale meting niet correct zijn.
5. Bevestig de weegschaal aan de daarvoor bestemde drager door de borgpen op de bovenste haak los te draaien. Verwijder de bovenste haak van de weegschaal en zorg ervoor dat geen van de rubberen ringen op de weegschaal zich op de verkeerde plaats bevindt.
6. Plaats vervolgens de bovenste haak op de geselecteerde drager. Bevestig de bovenste haak opnieuw aan de weegschaal met behulp van de paspen. Zet de verbinding vast met een pin.
7. Zorg ervoor dat de weegschaal goed vastzit voordat u de onderste haak in het onderste haakgat plaatst.
8. Plaats de te wegen voorwerpen aan de onderste haak.
9. Verwijder de last onmiddellijk na het wegen van de weegschaal. Schade aan de weegschaal kan ontstaan doordat de lading langdurig op de weegschaal blijft staan.

3.3.1. Kalibratie.

Schakel de weegschaal in, houd de HOLD/UNIT-knop 2 seconden ingedrukt, het display toont CAL en de kalibratiewaarde. Laad de standaardweegschaal volgens wat het display toont. Op het display wordt de volgende kalibratiewaarde weergegeven. Laad de standaardweegschaal volgens wat op het display wordt weergegeven. Als de kalibratie succesvol is, toont het display PASS. Als de kalibratie mislukt, kan op de AAN/UIT-knop worden gedrukt.

3.4. Reiniging en onderhoud

a) Gebruik alleen niet-corrosieve reinigingsmiddelen om het oppervlak te reinigen.
b) Na het reinigen van het apparaat moeten alle onderdelen volledig worden gedroogd alvorens het opnieuw te gebruiken.
c) Bewaar het toestel op een droge, koele plaats, vrij van vocht en directe blootstelling aan zonlicht.
d) Spuit het apparaat niet af met een waterstraal en dompel het niet onder in water.
e) Het apparaat moet regelmatig worden geïnspecteerd om de technische doeltreffendheid ervan te controleren en eventuele schade op te sporen.
f) Laat de batterij niet in het apparaat zitten als het langere tijd niet wordt gebruikt.
g) Gebruik voor reinigen een zachte, vochtige doek.
h) Gebruik voor het schoonmaken geen scherpe en/of metalen voorwerpen (bijv. een staalborstel of een metalen spatel) omdat deze het oppervlaktemateriaal van het apparaat kunnen beschadigen.

i) Reinig het apparaat niet met een zure substantie, middelen voor medische doeleinden, verdunners, brandstof, olie of andere chemische stoffen, omdat dit het apparaat kan beschadigen.

VEILIGE VERWIJDERING VAN BATTERIJEN EN OPLAADBARE ACCU'S:
In de apparaten zijn 1,5V AAA batterijen geplaatst.
Verwijder gebruikte batterijen uit het apparaat volgens dezelfde procedure als waarmee u ze hebt geïnstalleerd.
Recycle batterijen bij de juiste organisatie of het juiste bedrijf.Recycle batterijen bij de juiste organisatie of het juiste bedrijf.

VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE APPARATEN:
Gooi dit apparaat niet in gemeentelijke afvalsystemen. Lever het in bij een recycling- en verzamelpunt voor elektrische apparaten. Controleer het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en de verpakking. De kunststoffen die voor de bouw van het apparaat zijn gebruikt, kunnen overeenkomstig hun markering worden gerecycleerd. Door te kiezen voor recycling levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu.
Neem contact op met plaatselijke autoriteiten voor informatie over plaatselijke recycling.

Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Det er gjort rimelige anstrengelser for å gi en nøyaktig oversettelse, men ingen automatisk oversettelse er perfekt, og det er heller ikke meningen at den skal erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle bruksanvisningen er den engelske versjonen. Eventuelle uoverensstemmelser eller forskjeller i oversettelsen er ikke bindende og har ingen juridisk virkning med hensyn til overholdelse eller håndhevelse. Hvis det oppstår spørsmål knyttet til nøyaktigheten av informasjonen i brukerhåndboken, henvises det til den engelske versjonen av innholdet, som er den offisielle versjonen.

Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi
Produktnavn	Kranvekt
Modell	SBS-KW-1000N
Forsyningskilde:	3 x AA batterier
Maks belastning [kg]	1000
Divisjon [g]	100
Mål [bredde x dybde x høyde; mm].	200 x 140 x 90
Vekt [kg]	1.3

1. Generell beskrivelse

Bruksanvisningen er utformet for å hjelpe deg med sikker og problemfri bruk av apparatet. Produktet er designet og produsert i henhold til strenge tekniske retningslinjer, med bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg produseres den i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

IKKE BRUK APPARATET MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG.

For å forlenge apparatets levetid og sikre problemfri drift må det brukes i samsvar med denne bruksanvisningen og vedlikeholdes regelmessig. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheten er utformet for å redusere risikoen for støyutslipp til et minimum, og tar hensyn til den teknologiske utviklingen og mulighetene for støyreduksjon.

Legende

Produktet oppfyller kravene i relevante sikkerhetsstandarder.

Bli nøye kjent med bruksanvisningen før du bruker utstyret.

Resirkulerbart produkt.

FORSIKTIGHET! eller ADVARSEL! eller PÅMINNELSE! beskriver en situasjon.
(generelt varselskilt)

OBS!!! Hengende vekt!

OBS! Tegningene i denne håndboken er kun ment som illustrasjoner, og enkelte detaljer kan avvike fra det faktiske produktet.

2. Sikkerhet ved bruk

OBS! Les alle sikkerhetsinstruksjoner og alle bruksanvisninger. Unnlatelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader eller dødsfall.

Begrepene "enhet" eller "produkt" brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til:
Kranvekt

2.1. Sikkerhet på arbeidsplassen

a) I tilfelle skade eller feil drift av utstyret, slå det av umiddelbart og rapporter det til en autorisert person.
b) Ta kontakt med produsentens service, hvis du er i tvil om produktet fungerer som det skal eller hvis du har oppdaget noen skader.
c) Utstyret kan bare repareres av produsentens service. Ikke utfør reparasjoner på egen hånd!
d) Behold bruksanvisningen for fremtidig referanse. Hvis utstyret overføres til tredjepersoner, skal bruksanvisningen leveres sammen med utstyret.

Husk! Beskytt barn og andre tilskuere når du bruker apparatet.

2.2. Personlig sikkerhet

a) Utstyret skal ikke brukes av personer (inkludert barn) med reduserte psykiske, sensoriske og mentale funksjoner eller uten tilstrekkelig erfaring og/eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet eller har mottatt instruksjoner om bruken av utstyret.
b) Utstyret er ikke et leketøy. Barn skal overvåkes for å sikre at de ikke leker med utstyret.

2.3. Sikker bruk av utstyret

a) Ikke bruk utstyret hvis ON/OFF-bryteren ikke fungerer som den skal (utstyret slås ikke av og på). Utstyret som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlige, kan ikke være i drift og må repareres.
b) Når utstyret ikke er i bruk, skal det oppbevares utilgjengelig for barn og personer som ikke er kjent med utstyret eller denne bruksanvisningen. Utstyret er farlig i hendene på uerfarne brukere.
c) Hold utstyret i god teknisk stand.
d) Reparasjon og vedlikehold av produktet skal utføres av kvalifiserte personer ved hjelp av originale reservedeler. Dette vil garantere sikker bruk.
e) For å sikre utstyrets designede driftsintegritet, må du ikke fjerne fabrikkinstallerte deksler eller skru løs skruer.
f) Rengjør utstyret regelmessig for å forhindre permanent tilsmussing.
g) Det er forbudt å modifisere konstruksjonen av utstyret for å endre dets parametere eller oppbygning.
h) Hold utstyret borte fra ild og varmekilder.
i) Utstyret kan bli skadet hvis dets maksimale belastning blir overskredet.
j) Kontroller tilstanden til vektkroken før hver bruk.
k) La aldri vekten stå i lastet tilstand. Dette kan påvirke måleresultatene permanent.
l) Batterier som ikke er oppladbare skal ikke lades.
m) Ikke bland forskjellige typer batterier, eller nye og brukte batterier.
n) Installer batteriene i henhold til polaritetsretningen som er angitt på enheten og batterisymbolene.
o) Fjern brukte batterier fra enheten og kast dem på en sikker måte i samsvar med loven.
p) Oppbevar ubrukte batteriene utilgjengelige for barn.
q) Ta ut batteriene før du legger enheten bort for langtidsoppbevaring.
r) Bæreelementer som vekten skal henges til skal kunne tåle 5 ganger vektens maksimale belastning.
s) Ikke la mennesker eller dyr stå under den hengende lasten.

OBS! Til tross for apparatets sikre utforming og beskyttelsesfunksjoner, og til tross for bruk av ekstra elementer som beskytter operatøren, er det fortsatt en liten risiko for ulykker eller skader ved bruk av apparatet. Vær på vakt og bruk sunn fornuft når du bruker enheten.

3. Retningslinjer for bruk

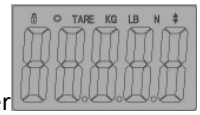
Kranvekten er en enhet designet for å veie komponenter hengt opp i vektkroken.
Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av apparatet.

3.1. Beskrivelse av enheten

1 - Skjerm
2 - På/av-knapp
3 - "HOLD/UNIT"-knapp
4 - "TARE/ZERO"-knapp
5 - Krok

På/av-knapp : Ved å trykke på denne knappen slås enheten på og av hvis det ikke er noen belastning på vekten.

"HOLD/UNIT"-knapp : Trykk på denne knappen vil "holde" den viste vekten. Dette gjør at de veide gjenstandene kan fjernes fra vekten og vektverdien vil fortsatt være synlig for brukeren.

MERK: Slå på vekten når displayet viser 

, trykk umiddelbart på "HOLD/UNIT" og deretter kan du bytte måleenhetene mellom kg, lb og N.

TARE/ZERO"-knapp: Hvis det er en last på vekten, vil et trykk på denne knappen tarere vekten av lasten. Merk: Tarafunksjonen eliminerer vekten som er hengt opp på vekten, for eksempel en beholder eller et fat. Dermed vil kun vekten av varene som legges til denne beholderen/fatet bli gitt.

3.2. Klargjøring for bruk

PLASSERING AV APPARATET

Omgivelsestemperaturen må ikke være høyere enn 40 °C, og den relative luftfuktigheten bør være under 85 %. Sørg for god ventilasjon i rommet der apparatet brukes. Det bør være minst 10 cm avstand mellom hver side av enheten og veggen eller andre gjenstander. Apparatet skal alltid brukes når det er plassert på et jevnt, stabilt, rent, brannsikkert og tørt underlag, og det skal være utilgjengelig for barn og personer med begrensede mentale og sensoriske funksjoner. Plasser enheten slik at du alltid har tilgang til støpselet. Strømledningen som er koblet til apparatet, må være forskriftsmessig jordet og stemme overens med de tekniske opplysningene på produktetiketten.

3.3. Bruk av enheten

1. Før bruk, sørg for at området der vekten skal brukes gir nok plass til at vekten kan fungere.
2. Vekten må henges fra en sterk støtte (for eksempel et sterkt tau eller kjetting med en styrke på 5 ganger vektens belastningskapasitet).
3. Heng vekten vertikalt, slå på vekten.
4. Hvis du slår på skalaen eller tarerer når skalaen er i horisontal posisjon, vil det vertikale målet ikke være riktig.
5. Fest vekten til den angitte bæreren ved å skru av festepinnen på den øverste kroken. Fjern den øverste kroken fra vekten, og pass på at ingen av gummiskivene på vekten er på feil sted.
6. Sett deretter den øverste kroken på den valgte bæreren. Fest den øverste kroken til vekten igjen ved hjelp av lokaliseringspinnen. Fest forbindelsen med en pinne.
7. Sørg for at skalaen er sikret før du plasserer den nedre kroken i det nedre krokhullet.
8. Plasser gjenstandene som skal veies på den nederste kroken.
9. Fjern lasten fra vekten umiddelbart etter veiing. Skader på vekten kan skyldes at belastningen blir liggende lenge på vekten.

3.3.1. Kalibrering.

Slå på vekten, trykk og hold inne HOLD/UNIT-knappen i 2 sekunder, displayet vil vise CAL og kalibreringsverdien. Last standardvekten i henhold til det displayet viser. Displayet vil vise neste kalibreringsverdi, last standardvekten i henhold til det displayet viser. Hvis kalibreringen er vellykket, vil displayet vise PASS. Hvis kalibreringen mislykkes, kan PÅ/AV-knappen trykkes.

3.4. Rengjøring og vedlikehold

a) Bruk kun ikke-etsende rengjøringsmidler til å rengjøre overflaten.
b) Etter rengjøring må alle deler av apparatet tørkes helt før det tas i bruk igjen.
c) Oppbevar enheten på et tørt og kjølig sted, uten fuktighet og direkte sollys.
d) Apparatet må ikke sprayes med vannstråle eller senkes ned i vann.
e) Enheten må inspiseres regelmessig for å kontrollere den tekniske effektiviteten og oppdage eventuelle skader.
f) Ikke la batteriet sitte i apparatet hvis det ikke skal brukes over lengre tid.
g) Bruk en myk, fuktig klut til rengjøring.
h) Ikke bruk skarpe gjenstander og/eller metallgjenstander til rengjøring (f.eks. stålbørste eller metallspatel), da disse kan skade apparatets overflatemateriale.
i) Enheten må ikke rengjøres med syreholdige stoffer, medisinske midler, fortynningsmidler, drivstoff, oljer eller andre kjemiske stoffer, da dette kan skade enheten.

SIKKER FJERNING AV BATTERIER OG OPPLADBARE BATTERIER:
1,5 V AAA-batterier er installert i enhetene.
Ta ut brukte batterier fra enheten på samme måte som du installerte dem.
Resirkuler batteriene sammen med riktig organisasjon eller selskap.

KASSERING AV BRUKTE ENHETER:
Apparatet må ikke kastes i det kommunale avfallssystemet. Lever den til et gjenvinnings- og innsamlingssted for elektriske apparater. Kontroller symbolet på produktet, bruksanvisningen og emballasjen. Plasten som brukes til å konstruere enheten, kan resirkuleres i henhold til merkingen. Når du velger å resirkulere, gir du et viktig bidrag til å beskytte miljøet.
Kontakt lokale myndigheter for informasjon om ditt lokale gjenvinningsanlegg.

För din bekvämlighet har denna bruksanvisning översatts med hjälp av maskinöversättning. Rimliga ansträngningar har gjorts för att tillhandahålla en korrekt översättning, men ingen automatiserad översättning är perfekt och är inte heller avsedd att ersätta mänskliga översättare. Den officiella bruksanvisningen är den engelska versionen. Eventuella avvikelser eller skillnader som kan ha uppstått i översättningen är inte bindande och har ingen rättslig verkan för efterlevnads- eller verkställighetsändamål. Om det uppstår frågor om huruvida informationen i användarhandboken är korrekt, hänvisar vi till den engelska versionen av innehållet, som är den officiella versionen.

Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde
Produktnamn	Kranvåg
Modell	SBS-KW-1000N
Strömkälla	3 x AA batterier
Max belastning [kg]	1000
Division [g]	100
Mått [bredd x djup x höjd; mm]	200 x 140 x 90
Vikt [kg]	1,3

1. Allmän beskrivning

Bruksanvisningen är avsedd att underlätta en säker och problemfri användning av apparaten. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av modern teknik och komponenter. Dessutom har den tilverkats i enlighet med de mest noggranna kvalitetsstandarderna.

ANVÄND INTE APPARATEN OM DU INTE HAR LÄST IGENOM OCH FÖRSTÅTT DENNA BRUKSANVISNING.

För att öka apparatens livslängd och säkerställa en problemfri drift ska du använda den i enlighet med denna bruksanvisning och regelbundet utföra underhållsåtgärder. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har apparaten designats och byggts så att risken för bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

Förklaring av symbolerna

Produkten uppfyller kraven i de tillämpliga säkerhetsstandarderna.

Läs bruksanvisningen före användning.

Återvinningsbar produkt.

VARNING! eller VARNING! eller PÅMINNELSE! beskriver en situation.
(allmän varningsskylt)

OBS! Hängande vikt!

OBSERVERA! Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och vissa detaljer kan skilja sig från den faktiska produkten.

2. Användningssäkerhet

OBS! Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Om varningarna och instruktionerna inte följs kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador eller

till och med dödsfall.
Termerna "apparaten" eller "produkten" används i varningarna och instruktionerna för att hänvisa till:
Kranvåg

2.1. Säkerhet på arbetsplatsen

a) Om du upptäcker skador eller funktionsfel i din utrustning, stäng av den omedelbart och kontakta en behörig person.
b) Kontakta tillverkarens servicepersonal om du är osäker på om produkten fungerar som den ska eller om du har upptäckt en skada.
c) Endast tillverkarens servicepersonal får reparera utrustningen. Försök inte reparera produkten själv!
d) Spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om utrustningen skulle överlämnas till tredje part så måste bruksanvisningen också överlämnas.

Kom ihåg! Skydda barn och andra personer som befinner sig i närheten när du använder apparaten.

2.2. Personlig säkerhet

a) Denna utrustning är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt psykisk, sensorisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet och/eller kunskap, såvida de inte har fått tillsyn eller instruktioner om användning av utrustningen av en person som ansvarar för deras säkerhet.
b) Utrustningen är ingen leksak. Barn ska övervakas för att säkerställa att de inte leker med utrustningen.

2.3. Säker användning av apparaten

a) Använd inte utrustningen om ON/OFF-brytaren inte fungerar som den ska (den slås inte på och av). Apparater som inte kan styras med strömbrytaren är farliga, får inte fungera och måste repareras.
b) Förvara utrustningen som inte används utom räckhåll för barn och personer som inte känner till utrustningen eller inte har läst denna bruksanvisning. Apparater kan vara farliga om de används av oerfarna personer.
c) Håll utrustningen i gott skick.
d) Låt endast kvalificerad personal reparera och underhålla produkten, och tillåt endast att originalreservdelar används. Detta säkerställer en säker användning av utrustningen.
e) För att garantera den driftsintegritet som har designats för utrustningen ska fabriksmonterade skydd eller skruvar inte tas bort.
f) Rengör utrustningen regelbundet för att förhindra tuffa smutsavlagringar.
g) Gör aldrig några ingrepp i utrustningens konstruktion för att ändra dess parametrar eller konstruktion.
h) Håll utrustningen borta från eld- och värmekällor.
i) Om vågens maximala belastning överskrids kan enheten skadas.
j) Kontrollera vågkrokens skick före varje användning.
k) Lämna aldrig vågen i laddat tillstånd. Detta kan permanent påverka mätresultaten.
l) Batterier som inte är uppladdningsbara ska inte laddas.
m) Blanda inte olika typer av batterier, eller nya och använda batterier.
n) Installera batterierna enligt polariteten som anges på enheten och batterisymbolerna.
o) Ta bort använda batterier från enheten och kassera dem på ett säkert sätt i enlighet med lagen.
p) Förvara oanvända batterier utom räckhåll för barn.
q) Ta ur batterierna innan du lägger undan enheten för långtidsförvaring.
r) Stödelement som vågen ska hängas på ska klara 5 gånger vågens maximala belastning.
s) Låt inte människor eller djur stå under den hängande lasten.

OBS! Trots den säkra konstruktionen av apparaten och dess skyddsfunktioner, och trots användningen av ytterligare element som skyddar användaren, finns det fortfarande en liten risk för olycka eller skada vid användning av apparaten. Var hela tiden uppmärksam och använd sunt förnuft när du använder apparaten.

3. Riktlinjer för användning

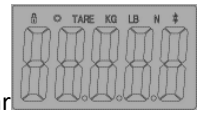
Kranvågen är en anordning utformad för att väga komponenter upphängda i vågkroken.
Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av icke avsedd användning av apparaten.

3.1. Beskrivning av apparaten

1 - Display
2 - På/Av-knapp
3 - "HOLD/UNIT"-knapp
4 - "TARE/ZERO"-knapp
5 - Krok

På/Av-knapp : Genom att trycka på denna knapp slås enheten på och av om vågen inte belastas.

"HOLD/UNIT"-knapp : Genom att trycka på denna knapp "håller" den visade vikten. Detta gör att de vägda föremålen kan tas bort från vågen och viktvärdet kommer fortfarande att vara synligt för användaren.

OBS: Slå på vågen när displayen visar 

, tryck omedelbart på "HOLD/UNIT" och sedan kan du växla måttenheterna mellan kg, lb och N.

TARA/ZERO"-knapp: Om det finns en last på vågen, tar en tryckning på denna knapp vikten på lasten.
Obs: Tarafunktionen eliminerar vikten som hänger på vågen, såsom en behållare eller ett fat. Således kommer endast vikten av föremålen som läggs till denna behållare/fat att anges.

3.2. Förberedelser för användning

APPARATENS PLACERING

Omgivningstemperaturen får inte överstiga 40°C och den relativa luftfuktigheten bör vara lägre än 85%. Se till att det finns god ventilation i rummet där apparaten används. Det ska vara minst 10 cm mellan varje sida av apparaten och väggen eller andra föremål. Apparaten ska alltid användas när den är placerad på en jämn, stabil, ren, brandsäker och torr yta, och vara utom räckhåll för barn och personer med begränsade mentala och sensoriska funktioner. Placera apparaten så att du alltid har tillgång till stickproppen. Elkabeln som ansluts till apparaten måste vara ordentligt jordad och motsvara de tekniska uppgifterna på produktetiketten.

3.3. Användning av apparaten

1. Före användning, se till att området där vågen ska användas ger tillräckligt med utrymme för vågen att fungera.
2. Vågen måste hängas upp i ett starkt stöd (till exempel ett starkt rep eller kedja med en styrka på 5 gånger vågens belastningskapacitet).
3. Häng vågen vertikalt, slå på vågen.
4. Om du slår på vågen eller tarerar när vågen är i horisontellt läge blir det vertikala måttet inte korrekt.
5. Fäst vågen på den avsedda hållaren genom att skruva loss hållarstiftet på den övre kroken. Ta bort den övre kroken från vågen och se till att ingen av gummibrickorna på vågen är på fel plats.
6. Placera sedan den övre kroken på den valda bäraren. Sätt tillbaka den övre kroken på vågen med hjälp av lokaliseringsstiftet. Säkra anslutningen med en stift.
7. Se till att vågen är säkrad innan du placerar den nedre kroken i det nedre krokhålet.
8. Placera föremålen som ska vägas på den nedre kroken.
9. Ta bort lasten från vågen omedelbart efter vägning. Skador på vågen kan orsakas av att lasten stannar på vågen under lång tid.

3.3.1. Kalibrering.

Slå på vågen, tryck och håll HOLD/UNIT-knappen intryckt i 2 sekunder, displayen visar CAL och kalibreringsvärdet. Ladda standardvågen enligt vad displayen visar. Displayen kommer att visa nästa kalibreringsvärde, ladda standardvågen enligt vad displayen visar. Om kalibreringen lyckas kommer displayen att visa PASS. Om kalibreringen misslyckas kan ON/OFF-knappen tryckas in.

3.4. Rengöring och underhåll

a) Använd endast icke-korrosiva rengöringsmedel för att rengöra ytan.
b) Efter att apparaten har rengjorts ska alla delar torkats helt innan den används igen.
c) Förvara apparaten på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus.
d) Apparaten får inte sprutas med en vattenstråle eller sänkas ned i vatten.
e) Apparaten måste inspekteras regelbundet för att kontrollera dess tekniska effektivitet och upptäcka eventuella skador.
f) Lämna inte batteriet i apparaten om den under en längre tid inte ska användas.
g) Använd en mjuk, fuktig trasa för rengöring.
h) Använd inte vassa föremål och/eller metallföremål för rengöring (t.ex. en stålborste eller en metallspatel) eftersom de kan skada apparatens ytmaterial.
i) Rengör inte apparaten med syrahaltiga ämnen, medel för medicinska ändamål, förtunningsmedel, bränsle, oljor eller andra kemiska ämnen eftersom det kan skada apparaten.

SÄKER BORTTAGNING AV BATTERIER OCH UPPLADDNINGSBARA BATTERIER:
1,5 V AAA-batterier är installerade i apparaterna.
Ta bort förbrukade batterier från apparaten genom att använda samma procedur som när du installerade dem.
Återvinn batterier hos den lämpliga organisationen eller företaget.

KASSERING AV ANVÄNDA APPARATER:
Släng inte apparaten i kommunala avfallssystem. Lämna den till en återvinnings- och insamlingsplats för elektriska och elektroniska apparater. Kontrollera symbolen på produkten, bruksanvisningen och förpackningen. Plasterna som använts för att konstruera apparaten kan återvinnas i överensstämmelse med deras märkning. Genom att välja att återvinna gör du en viktig insats för att skydda vår miljö.
Kontakta lokala myndigheter för information om din lokala återvinningsanläggning.

Este Manual do Utilizador foi traduzido para sua conveniência através de tradução automática. Foram feitos esforços razoáveis para fornecer uma tradução exata; no entanto, nenhuma tradução automática é perfeita nem se destina a substituir os tradutores humanos. O Manual do Utilizador oficial é a versão em inglês. Quaisquer discrepâncias ou diferenças criadas na tradução não são vinculativas e não têm qualquer efeito jurídico para efeitos de cumprimento ou execução. Se surgirem questões relacionadas com a exatidão das informações contidas no Manual do Utilizador, consulte a versão inglesa desses conteúdos, que é a versão oficial.

Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro
Nome do produto	Balança de gancho
Modelo	SBS-KW-1000N
Fonte de alimentação	3 pilhas AA
Carga máxima [kg]	1000
Divisão [g]	100
Dimensões [largura x profundidade x altura; mm]	200x140x90
Peso [kg]	1,3

1. Descrição geral

O manual do utilizador foi concebido para ajudar na utilização segura e sem problemas do dispositivo. O produto é concebido e fabricado de acordo com diretrizes técnicas rigorosas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com as mais rigorosas normas de qualidade.

NÃO UTILIZE O DISPOSITIVO SEM TER LIDO E COMPREENDIDO ESTE MANUAL DO UTILIZADOR.

Para aumentar a vida útil do aparelho e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual de instruções e efetue regularmente tarefas de manutenção. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual do utilizador estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações associadas à melhoria da qualidade. O dispositivo foi concebido para reduzir ao mínimo os riscos de emissão de ruído, tendo em conta o progresso tecnológico e as oportunidades de redução do ruído.

Legenda

Este produto cumpre os requisitos das normas de segurança adequadas.

Antes de usar é necessário ler as instruções.

Produto reciclável.

CUIDADO! ou AVISO! ou LEMBRETE! descrevendo uma situação.
(sinal de aviso geral).

ATENÇÃO! Peso pendurado!

POR FAVOR, OBSERVE! Os desenhos deste manual servem apenas para fins ilustrativos e, em alguns pormenores, podem diferir do produto real.

2. Segurança de utilização

ATENÇÃO! Ler todas as precauções de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves ou mesmo morte.

Os termos "dispositivo" ou "produto" são utilizados nos avisos e instruções para fazer referência a:
Balança de gancho

2.1. Segurança no local de trabalho

a) No caso de haver um dano ou irregularidade no funcionamento do dispositivo, é necessário desligá-lo imediatamente e informar uma pessoa autorizada.
b) Em caso de dúvidas sobre se o produto funciona corretamente ou no caso de se detetar um dano, deve contactar-se a assistência técnica do produtor.
c) A reparação do produto apenas pode ser feita pela assistência técnica do produtor. Não é permitido efetuar reparações sozinho!
d) Manter as instruções de utilização com vista à posterior utilização. No caso do dispositivo ser entregue a terceiros, é necessário entregar com este as instruções de utilização.

Lembrete! Quando utilizar o aparelho, proteja as crianças e outras pessoas que se encontrem nas proximidades.

2.2. Segurança pessoal

a) O dispositivo não se destina a ser usado por pessoas (incluindo crianças) com funções psíquicas, sensoriais e mentais limitadas ou sem a experiência e/ou conhecimentos adequados, a menos que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou tenham recebido desta indicações sobre como usar o dispositivo.
b) O dispositivo não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para não brincarem com o dispositivo.

2.3. Utilização segura do dispositivo

a) Não se deve usar o dispositivo quando o interruptor ON/OFF não funcionar devidamente (não liga e não desliga). Os dispositivos que não podem ser controlados pelo interruptor são perigosos, não podem funcionar e têm de ser reparados.
b) Os dispositivos não usados devem ser guardados num local longe das crianças e de pessoas que não conheçam o dispositivo ou estas instruções de utilização. Os dispositivos são perigosos nas mãos de utilizadores sem experiência.
c) Manter o dispositivo em bom estado técnico.
d) A reparação e manutenção do produto deve ser efetuada por pessoas qualificadas, usando apenas peças sobresselentes originais. Isto garante uma utilização segura.
e) Para garantir a integridade funcional projetada do dispositivo, não se deve eliminar a cobertura instalada em fábrica, nem desaparafusar os parafusos.
f) É necessário limpar regularmente o dispositivo para que não haja depósitos permanentes de sujidade.
g) É proibido mexer na construção do dispositivo para alterar os seus parâmetros ou construção.
h) Manter o dispositivo longe de fontes de fogo e calor.
i) Exceder a carga máxima na balança pode causar danos à unidade.
j) Verifique o estado do gancho da balança antes de cada utilização.
k) Nunca deixe a balança carregada. Isto pode afetar permanentemente os resultados da medição.
l) As baterias que não são recarregáveis não devem ser carregadas.
m) Não misture diferentes tipos de baterias ou baterias novas e usadas.
n) Instale as baterias de acordo com a direção da polaridade indicada na unidade e nos símbolos das baterias.
o) Remova as baterias usadas da unidade e descarte-as com segurança de acordo com a lei.
p) Mantenha as baterias não utilizadas fora do alcance das crianças.
q) Remova as baterias antes de guardar a unidade para armazenamento de longo prazo.
r) Os elementos de suporte nos quais a balança será pendurada devem ser capazes de suportar 5 vezes a carga máxima da balança.

s) Não permita que pessoas ou animais fiquem sob a carga suspensa.

ATENÇÃO! Apesar da conceção segura do aparelho e das suas características de proteção, e apesar da utilização de elementos adicionais que protegem o operador, existe ainda um ligeiro risco de acidente ou lesão durante a utilização do aparelho. Mantenha-se alerta e use o bom senso quando utilizar o dispositivo.

3. Orientações de utilização

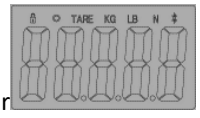
A balança de guindaste é um dispositivo projetado para pesar componentes suspensos no gancho da balança.
O utilizador é responsável por quaisquer danos resultantes de uma utilização não intencional do dispositivo.

3.1. Descrição do dispositivo

1 - Exibição
2 - Botão liga/desliga
3 - Botão “HOLD/UNIDADE”
4 - Botão “TARA/ZERO”
5 - Gancho

Botão Ligar/Desligar : Pressionar este botão liga e desliga a unidade se não houver carga na balança.

Botão "HOLD/UNIT" : Pressionar este botão "manterá" o peso exibido. Isso permite que os itens pesados sejam removidos da balança e o valor do peso ainda estará visível para o usuário.

NOTA: Ligue a balança quando o display mostrar 

, pressione imediatamente "HOLD/UNIT" e então você pode alternar as unidades de medida entre kg, lb e N.

Botão TARE/ZERO": Se houver carga na balança, pressionar este botão irá tarar o peso da carga.
Nota: A função tara elimina o peso suspenso na balança, como um recipiente ou prato. Assim, será informado apenas o peso dos itens adicionados a este recipiente/prato.

3.2. Preparação para utilização

LOCALIZAÇÃO DO APARELHO

A temperatura do ambiente não deve ser superior a 40°C e a humidade relativa deve ser inferior a 85%. Assegurar uma boa ventilação na sala onde o aparelho está a ser utilizado. Deve haver uma distância mínima de 10 cm entre cada lado do aparelho e a parede ou outros objetos. O aparelho deve ser sempre utilizado numa superfície plana, estável, limpa, à prova de fogo e seca, e deve estar fora do alcance de crianças e de pessoas com funções mentais e sensoriais limitadas. Posicione o aparelho de forma a ter sempre acesso à ficha de alimentação. O cabo de alimentação ligado ao aparelho deve estar corretamente ligado à terra e corresponder aos dados técnicos indicados na etiqueta do produto.

3.3. Utilização do dispositivo

1. Antes de usar, certifique-se de que a área em que a balança será usada tenha espaço suficiente para a operação da balança.
2. A balança deve ser suspensa em um suporte forte (por exemplo, uma corda ou corrente forte com resistência 5 vezes maior que a capacidade de carga da balança).
3. Pendure a balança verticalmente e ligue-a.
4. Se você ligar a balança ou tarar quando a balança estiver na posição horizontal, a medição vertical não será correta.
5. Prenda a balança ao suporte designado desparafusando o pino de retenção no gancho superior. Remova o gancho superior da balança, certificando-se de que nenhuma das arruelas de borracha da balança esteja no lugar errado.
6. Em seguida, coloque o gancho superior no suporte selecionado. Recoloque o gancho superior na balança usando o pino de localização. Proteja a conexão com um pino.
7. Certifique-se de que a balança esteja presa antes de colocar o gancho inferior no orifício do gancho inferior.
8. Coloque os itens a serem pesados no gancho inferior.
9. Retire a carga da balança imediatamente após pesá-la. Danos à balança podem ser causados pela permanência prolongada da carga na balança.

3.3.1. Calibração.

Ligue a balança, pressione e segure o botão HOLD/UNIT por 2 segundos, o display mostrará CAL e o valor de calibração. Carregue a balança padrão de acordo com o que o display mostra. O display mostrará o próximo valor de calibração, carregue a balança padrão de acordo com o que o display mostra. Se a calibração for bem-sucedida, o display mostrará PASS. Se a calibração falhar, o botão ON/OFF pode ser pressionado.

3.4. Limpeza e manutenção

a) Utilizar apenas produtos de limpeza não corrosivos para limpar a superfície.
b) Depois de limpar o aparelho, todas as peças devem ser completamente secas antes de o voltar a utilizar.
c) Guarde a unidade num local seco e fresco, sem humidade e sem exposição direta à luz solar.
d) Não pulverizar o aparelho com um jacto de água nem o submergir em água.
e) O aparelho deve ser inspecionado regularmente para verificar a sua eficácia técnica e detetar eventuais danos.
f) Não deixe a pilha no aparelho se este não for utilizado durante um longo período de tempo.
g) Utilizar um pano macio e húmido para a limpeza.
h) Não utilizar objetos afiados e/ou metálicos para a limpeza (por exemplo, uma escova de arame ou uma espátula metálica), pois podem danificar a superfície do aparelho.
i) Não limpe o aparelho com substâncias ácidas, agentes para fins médicos, diluentes, combustível, óleos ou outras substâncias químicas, pois podem danificar o aparelho.

REMOÇÃO SEGURA DAS PILHAS E DAS PILHAS RECARREGÁVEIS:
As pilhas AAA de 1,5 V estão instaladas nos aparelhos.
Retire as pilhas usadas do aparelho utilizando o mesmo procedimento que utilizou para as instalar.
Reciclar as pilhas junto da organização ou empresa adequada.

ELIMINAÇÃO DE DISPOSITIVOS USADOS:

Não eliminar este aparelho nos sistemas de resíduos urbanos. Entregue-o a um ponto de reciclagem e recolha de aparelhos elétricos e eletrodomésticos. Verificar o símbolo no produto, no manual de instruções e na embalagem. Os plásticos utilizados para construir o dispositivo podem ser reciclados de acordo com as suas marcações. Ao optar por reciclar, está a dar um contributo significativo para a proteção do nosso ambiente.
Contactar as autoridades locais para obter informações sobre as instalações de reciclagem locais.

Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme primeranú snahu o poskytnutie presného prekladu, avšak žiadny automatický preklad nie je dokonalý a nemá nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna používateľská príručka je v anglickom jazyku. Akékoľvek nezrovnalosti alebo rozdiely, ku ktorým došlo v procese prekladu, nie sú záväzné a nemajú žiadny právny účinok na účely dodržiavania alebo presadzovania predpisov. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti informácií obsiahnutých v používateľskej príručke, pozrite si jej anglickú verziu, ktorá predstavuje oficiálnu verziu.

Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra
Názov produktu	Žeriavová váha
Model	SBS-KW-1000N
Zdroj	3 x AA batérie
Maximálne zaťaženie [kg]	1000
divízia [g]	100
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	200 x 140 x 90
Hmotnosť [kg]	1,3

1. Všeobecný popis

Používateľská príručka je vytvorená s cieľom zaistiť bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnymi technickými smernicami s použitím najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho sa vyrába v súlade s najprísnejšími kvalitatívnymi normami.

NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI DÔKLADNE NEPREČÍTALI TÚTO POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU A NEPOROZUMELI JEJ.

Aby ste predĺžili životnosť výrobku a zaistili jeho bezproblémovú prevádzku, používajte ho v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace s vylepšením kvality. Zariadenie je navrhnuté tak, aby sa riziká emisií hluku znížili na minimum, pričom sa zohľadňuje technologický pokrok a možnosti zníženia hluku.

Legenda

Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.

Pred použitím si prečítajte pokyny.

Výrobok sa musí recyklovať.

POZOR! alebo UPOZORNENIE! alebo UPOZORNENIE! popisujúci situáciu.
(všeobecné výstražné znamenie).

UPOZORNENIE! Závesné závažie!

UPOZORNENIE! Nákresy v tejto príručke slúžia len na ilustráciu a niektoré detaily sa môžu líšiť od skutočného výrobku.

2. Bezpečnosť pri používaní

POZOR! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne

zranenie alebo dokonca smrť.
Pojmy "zariadenie" alebo "produkt" sa vo varovaniach a pokynoch používajú na označenie:
Žeriavová váha

2.1. Bezpečnosť na pracovisku

a) Ak zistíte akékoľvek poškodenie alebo nezrovnalosti v prevádzke jednotky, okamžite ju vypnite a nahláste to oprávnenej osobe.
b) Ak si nie ste istí, či výrobok funguje správne, alebo ak zistíte poškodenie, obráťte sa na servisné stredisko výrobcu.
c) Zariadenie môže opraviť iba servisné oddelenie výrobcu. Nevykonávajte opravy sami!
d) Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak má byť prístroj odovzdaný tretej osobe, je potrebné spolu s prístrojom odovzdať aj návod na obsluhu.

Upozornenie! Pri používaní zariadenia chráňte deti a ostatné okolostojace osoby.

2.2. Osobná bezpečnosť

a) Prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) so zníženými mentálnymi, zmyslovými alebo intelektuálnymi funkciami alebo osoby, ktoré nemajú skúsenosti a/alebo znalosti, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo neboli poučené osobou zodpovednou za ich bezpečnosť, ako obsluhovať. jednotka.
b) Jednotka nie je hračka. Na deti by sa malo dohliadať, aby sa zabezpečilo, že sa s jednotkou nebudú hrať.

2.3. Bezpečné používanie zariadenia

a) Zariadenie nepoužívajte, ak vypínač ON/OFF nefunguje správne (nezapína a nevypína). Zariadenia, ktoré sa nedajú zapnúť a vypnúť pomocou vypínača "ON/OFF", sú nebezpečné, nemali by sa prevádzkovať a je potrebné ich opraviť.
b) Nepoužívané zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí a mimo dosahu osôb, ktoré nie sú oboznámené s jednotkou alebo s týmto návodom na obsluhu. Tieto jednotky sú nebezpečné v rukách neskúsených používateľov.
c) Udržujte jednotku v dobrom prevádzkovom stave.
d) Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikované osoby a používať pri nej iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí bezpečné používanie.
e) Aby ste zabezpečili navrhnutú prevádzkovú integritu jednotky, neodstraňujte kryty nainštalované vo výrobe ani neuvoľňujte skrutky.
f) Jednotku pravidelne čistite, aby ste predišli trvalému usadzovaniu nečistôt.
g) Nemanipulujte s jednotkou, aby ste zmenili jej výkon alebo dizajn.
h) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu zdrojov ohňa a tepla.
i) Prekročenie maximálneho zaťaženia na váhe môže spôsobiť poškodenie jednotky.
j) Pred každým použitím skontrolujte stav háku váhy.
k) Nikdy nenechávajte váhu v zaťaženom stave. To môže trvalo ovplyvniť výsledky merania.
l) Batérie, ktoré nie sú nabíjateľné, by sa nemali nabíjať.
m) Nekombinujte rôzne typy batérií ani nové a použité batérie.
n) Batérie nainštalujte podľa smeru polarity vyznačeného na jednotke a symboloch batérií.
o) Vybité batérie vyberte z jednotky a bezpečne ich zlikvidujte v súlade so zákonom.
p) Nepoužité batérie uchovávajte mimo dosahu detí.
q) Pred odložením jednotky na dlhodobé skladovanie vyberte batérie.
r) Nosné prvky, na ktoré bude váha zavesená, musia vydržať 5-násobok maximálneho zaťaženia váhy.
s) Nedovoľte, aby ľudia alebo zvieratá stáli pod zaveseným bremenom.

POZOR! Napriek bezpečnej konštrukcii zariadenia a jeho ochranným prvkom, ako aj použitiu ďalších prvkov chrániacich obsluhujúcu osobu existuje pri používaní zariadenia mierne riziko nehody alebo poranenia. Pri používaní zariadenia buďte ostražití a používajte zdravý rozum.

3. Pokyny na používanie

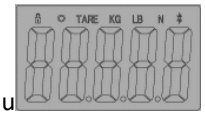
Žeriavová váha je zariadenie určené na váženie komponentov zavesených na háku váhy.
Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.

3.1. Popis zariadenia

1 - Displej
2 - Tlačidlo zapnutia/vypnutia
3 - tlačidlo "HOLD/UNIT".
4 - tlačidlo "TARE/ZERO".
5 - Háčik

Tlačidlo zapnutia/vypnutia : Stlačením tohto tlačidla sa jednotka zapína a vypína, ak na váhe nie je žiadna záťaž.

Tlačidlo "HOLD/UNIT" : Stlačením tohto tlačidla "podržíte" zobrazenú hmotnosť. To umožňuje odstrániť vážené položky z váhy a hodnota hmotnosti bude pre používateľa stále viditeľná.

POZNÁMKA: Keď sa na displeji zobrazí, zapnite váhu 

, ihneď stlačte „HOLD/UNIT“ a potom môžete prepínať merné jednotky medzi kg, lb a N.

Tlačidlo TARE/ZERO": Ak je na váhe náklad, stlačením tohto tlačidla sa hmotnosť nákladu vytáruje.
Poznámka: Funkcia tarovania eliminuje hmotnosť zavesenú na váhe, ako je napríklad nádoba alebo miska. Takto bude uvedená iba hmotnosť položiek pridaných do tohto kontajnera/misky.

3.2. Príprava na použitie

UMIESTNENIE SPOTREBIČA

Teplota prostredia nesmie byť vyššia ako 40 °C a relatívna vlhkosť by mala byť nižšia ako 85 %. Zabezpečte dobré vetranie miestnosti, v ktorej sa zariadenie používa. Medzi každou stranou zariadenia a stenou alebo inými predmetmi by mala byť vzdialenosť aspoň 10 cm. Zariadenie by sa malo vždy používať na rovnom, stabilnom, čistom, ohňovzdornom a suchom povrchu a malo by byť mimo dosahu detí a osôb s obmedzenými mentálnymi a zmyslovými funkciami. Zariadenie umiestnite tak, aby ste mali vždy prístup k zástrčke. Napájací kábel pripojený k zariadeniu musí byť riadne uzemnený a musí zodpovedať technickým údajom na štítku výrobku.

3.3. Používanie zariadenia

1. Pred použitím sa uistite, že oblasť, v ktorej sa bude váha používať, poskytuje dostatok priestoru na prevádzku váhy.
2. Váha musí byť zavesená na pevnej podpere (napríklad silné lano alebo reťaz s pevnosťou 5-násobku nosnosti váhy).
3. Zaveste váhu vertikálne, zapnite váhu.
4. Ak zapnete váhu alebo tarujete, keď je váha v horizontálnej polohe, vertikálne meranie nebude správne.
5. Váhu pripevnite na určený nosič odskrutkovaním prídržného kolíka na hornom háku. Odstráňte horný hák z váhy a uistite sa, že žiadna z gumených podložiek na váhe nie je na nesprávnom mieste.
6. Potom umiestnite horný hák na vybraný nosič. Pomocou polohovacieho kolíka znova pripevnite horný hák k váhe. Zaistite spojenie špendlíkom.
7. Pred umiestnením spodného háku do otvoru spodného háku sa uistite, že je váha zaistená.
8. Položte predmety, ktoré sa majú vážiť, na spodný hák.
9. Ihneď po odvážení zložte záťaž z váhy. Poškodenie váhy môže byť spôsobené tým, že bremeno zostane na váhe dlhší čas.

3.3.1. Kalibrácia.

Zapnite váhu, stlačte a podržte tlačidlo HOLD/UNIT na 2 sekundy, na displeji sa zobrazí CAL a hodnota kalibrácie. Vložte štandardnú váhu podľa toho, čo ukazuje displej. Na displeji sa zobrazí ďalšia kalibračná hodnota, vložte štandardnú váhu podľa toho, čo ukazuje displej. Ak je kalibrácia úspešná, na displeji sa zobrazí PASS. Ak kalibrácia zlyhá, je možné stlačiť tlačidlo ON/OFF.

3.4. Čistenie a údržba

a) Na čistenie povrchu používajte len nekorozívne čistiace prostriedky.
b) Po vyčistení zariadenia je potrebné všetky časti pred ďalším použitím úplne vysušiť.
c) Prístroj skladujte na suchom a chladnom mieste, bez prístupu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia.
d) Zariadenie nestriekajte prúdom vody ani ho do nej neponárajte.
e) Zariadenie sa musí pravidelne kontrolovať, aby sa overila jeho technická efektívnosť a zistilo sa prípadné poškodenie.
f) Ak batériu nebudete dlhší čas používať, nenechávajte ju v zariadení.
g) Na čistenie používajte mäkkú a vlhkú handričku.
h) Na čistenie nepoužívajte ostré a/alebo kovové predmety (napr. drôtenú kefu alebo kovovú špachtľu), pretože môžu poškodiť povrchový materiál spotrebiča.
i) Zariadenie nečistite kyslou látkou, prostriedkami na lekárske účely, riedidlami, palivom, olejmi alebo inými chemickými látkami, pretože by mohlo dôjsť k jeho poškodeniu.

BEZPEČNÉ VYBERANIE BATÉRIÍ A AKUMULÁTOROV:
V zariadeniach sú nainštalované 1,5 V batérie AAA .
Použité batérie vyberte zo zariadenia rovnakým spôsobom, akým ste ich nainštalovali.
Recyklujte batérie v príslušnej organizácii alebo spoločnosti.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ZARIADENÍ:
Toto zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na recyklačnom a zbernom mieste elektrických zariadení. Skontrolujte symbol na výrobku, v návode na obsluhu a na obale. Plasty použité na výrobu zariadenia sa môžu recyklovať v súlade s ich označením. Ak sa rozhodnete zariadenie recyklovať, významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.
Informácie o miestnom recyklačnom zariadení získate od miestnych úradov.

UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.

In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com